

# PARIS

MAGAZINE D'INFORMATION

# XVI

DE LA MAIRIE DU XVI<sup>e</sup> ARRONDISSEMENT

# LE MAG.



**No.31**  
MAI 2024

# JOP 2024 Mode d'emploi !



# Daniel FÉAU

BELLES ADRESSES - À PARIS ET AILLEURS



Daniel FÉAU Victor Hugo

Paris XVI<sup>e</sup> - Faisanderie - 2 300 000 €\*\*

Dans un ancien hôtel particulier, exceptionnel appartement de réception de 199 m<sup>2</sup> offrant 3,60 mètres de hauteur sous plafond. Il se compose d'une entrée, d'un grand salon doté de belles boiseries, d'une salle à manger avec un plafond à caisson, d'une cuisine dînatoire et de trois chambres, dont une suite avec dressing. Une cave. Réf : 84498874 - Tél : 01 84 75 09 41



Daniel FÉAU Auteuil

Paris XVI<sup>e</sup> - Porte d'Auteuil - Prix sur demande

Au dernier étage d'un immeuble semi-récent, appartement de 74 m<sup>2</sup> bénéficiant de deux terrasses totalisant 45 m<sup>2</sup>. Il se compose d'une entrée, d'un grand séjour, d'une cuisine et de deux chambres. Des travaux de rénovation sont à prévoir. Une cave. Réf : 84202900 - Tél : 01 84 75 09 42



Daniel FÉAU Passy & La Muette

Paris XVI<sup>e</sup> - Ranelagh - 2 295 000 €\*\*

Au troisième étage d'un immeuble des années Trente, appartement rénové de 136 m<sup>2</sup> offrant 3,15 mètres de hauteur sous plafond. Il comprend une galerie d'entrée, un double-séjour, une cuisine dînatoire équipée et trois chambres, dont une suite parentale de 22 m<sup>2</sup>. Réf : 82659727 - Tél : 01 84 75 09 40

CHRISTIE'S  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.danielfeau.com

Vente | Location | Nue-propriété

# SOMMAIRE

No.31 – MAI 2024

# MAIRE



Magazine d'information  
de la Mairie du XVII<sup>e</sup> arrondissement.

Directeur de la publication:  
Astrid Renoult

Rédaction: Wally Montay

Maquette originale, conception  
graphique, régie publicitaire,  
réalisation & édition:

Cithéa. 178, quai Louis Blériot  
75016 Paris - Tél.: 01 53 92 09 00  
contact@citheia.com www.citheia.com

Cithéa décline toutes responsabilités  
sur les documents qui lui ont été remis.

Photos de couverture:

© Joël BLANC

Crédit photo: © Paris XVI, © iStock,  
© Loïk Journet © Schroeder Philippe

Impression: GROUPE  
DES IMPRIMERIES MORAUULT  
Magazine imprimé en France,  
sur du papier recyclé, labellisé  
et fabriqué à moins de 30 km  
de son lieu de distribution.  
Papier issu de forêts gérées  
durablement.

Dépôt légal: en cours.

Tirage: 60 000 exemplaires

Publicité: Vous souhaitez figurer  
dans la prochaine édition?

Contactez Cithéa.: 01 53 92 09 00 -  
contact@citheia.com

Distribution: Champar  
Votre immeuble n'est pas distribué?  
distribution@citheia.com

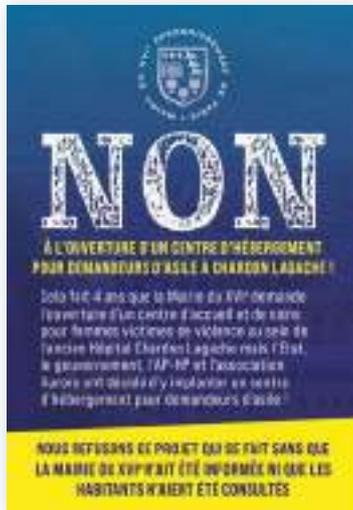
EN COUVERTURE:  
La Rotonde à La Muette.  
© MSalvaing



## 11.

### ACTUALITÉS

**NON AU CENTRE  
D'HÉBERGEMENT DE  
DEMANDEURS D'ASILE  
À CHARDON LAGACHE !**



**14. STOP AUX ARNAQUES  
EN LIGNE**  
Un événement  
intergénérationnel ouvert  
à tous !

**16. LE 25 MAI, RDV  
AU RANELAGH  
POUR LA 1<sup>ÈRE</sup> FÊTE  
DE L'ENVIRONNEMENT**



## 22.

### DOSSIER

**JOP 2024, MODE D'EMPLOI.**



**30.**  
**JO 2024 :**  
**LE PARCOURS OFF**

RDV sportifs, culturels, artistiques.  
Demandez le programme !

**43. FESTIVAL SAINTE-PÉRINE**  
Une 4<sup>e</sup> édition très attendue !



3

# MILLON

1926

Maison de ventes aux enchères

ESTIMATION GRACIEUSE DE VOS BIJOUX  
PRÈS DE CHEZ VOUS AU TROCADÉRO

Jean-François LANDREAU  
vous accueille  
sur rendez-vous  
tous les mardis et jeudis  
de 10h à 13h et de 14h à 18h  
Déplacement possible à votre  
domicile pour inventaires

Salons du Trocadéro  
5 avenue d'Eylau - Paris 16<sup>e</sup>  
jflandreau@millon.com  
01 47 27 56 59



Bracelet Sophia D. 2 700 €

Bague diamant 28 500 €

Broche Boucheron 8 200 €

### 3 RAISONS DE PRENDRE RENDEZ-VOUS

- Une expertise de vos bijoux vous permettra d'en connaître la valeur réelle sur le marché.
- Si vous le souhaitez, vous pourrez les vendre au meilleur prix en programmant leur passage dans l'une de nos 6 ventes aux enchères annuelles **Joierie**.
- Notre Maison, implantée dans le 16<sup>e</sup> arrondissement et dans le quartier Drouot depuis près de 100 ans, recherche pour ses acheteurs français et internationaux des perles fines, des bijoux signés par Boucheron, Van Cleef, Chopard, Chaumet, Bulgari, Cartier...



millon.com

# ÉDITO

Chères habitantes, chers habitants,

Un siècle plus tard, notre capitale, Paris, se présentera aux yeux de monde entier sous le signe des Jeux Olympiques et Paralympiques. La plus célèbre des villes accueillera la plus prestigieuse manifestation sportive. Le XVI<sup>e</sup> contribuera grandement à cet événement et assurera le rayonnement de la France de par ses infrastructures sportives les plus renommées de la capitale : le Parc des Princes, Roland Garros ou encore le gymnase Pierre de Coubertin qui porte le nom de l'inventeur des Jeux modernes.

Notre arrondissement sera également l'écrin des joies des milliers de supporters. Effectivement, le Trocadéro accueillera les visiteurs de tous les pays qui prendront part à cette grande fête du sport mais également les épreuves de cyclisme sur route et le marathon.

Cependant, je ne peux pas me contenter d'un tableau idyllique. La situation n'est pas simple. Nous devons protéger les habitants des nuisances excessives, soulager les forces de l'ordre et surtout permettre que ces jeux soient un succès grâce aux parisiens et non contre eux. J'y serai particulièrement vigilant.

Peu intégrée dans les décisions, peu informée par la Ville de Paris, j'ai engagé des discussions directement avec la Préfecture de Police afin de vous transmettre toutes les informations nécessaires. À ma demande, le Préfet de Police est venu, à la mairie, répondre directement à toutes vos interrogations lors d'une réunion publique.

Mon rôle en tant que Maire est de préserver votre cadre de vie et de faire en sorte que vous puissiez continuer à vivre normalement malgré les conditions de sécurité nécessaires pour un événement de cette ampleur. Toute mon équipe est à votre écoute et répondra à l'ensemble de vos demandes. Pour cela j'ai mis en place une boîte de messagerie dédiée : [jop16@paris.fr](mailto:jop16@paris.fr).

Je reste à votre entière disposition. Soyez assurés de mon soutien sans faille dans cette grande aventure qui nous attend.



© D.R.

## JÉRÉMY REDLER

Maire du XVI<sup>e</sup> arrondissement  
Conseiller de Paris  
Conseiller régional d'Île-de-France

# inmemori

MAISON DE POMPES FUNÈBRES



**Avec les pompes funèbres inmemori,  
vous faites le choix de la sérénité.**

- Un accompagnement efficace et dévoué.
- Une prise en charge de toutes les démarches administratives.
- L'organisation d'obsèques respectueuses de vos souhaits et de qualité.
- Des prix justes et raisonnables.



**01 84 80 17 70**  
**inmemori.com**

**Nos agences à Paris :**

**Paris 16e** • 66 rue de la Pompe

**Paris 17e** • 73 bis avenue de Wagram

**Paris 15e** • 25 rue Lecourbe

**Paris 11e** • 31 rue Faidherbe

**Paris 2e** • 11 bis rue Bachaumont

**Neuilly-sur-Seine** • 17 rue de l'Hôtel de Ville

# QUI POUR ENTENDRE LES VICTIMES SILENCIEUSES DE CES JOP ?

Dans moins de deux mois, Paris sera le centre du monde. Par les valeurs, les joies et les rêves qu'ils portent, les Jeux Olympiques et Paralympiques sont une chance pour notre ville et plus largement pour la France. Souhaitons que nous soyons à la hauteur de ce rendez-vous. Souhaitons que ces JOP soient une fête pour tous et en particulier pour les enfants et les jeunes qui trouvent, avec la pratique du sport et face au fléau des écrans, un atout décisif dans la construction de leur avenir et de leur personnalité. Le XVI<sup>e</sup> accueillera cet été deux sites de compétitions, un site d'entraînement et la grande cérémonie d'ouverture du 26 juillet au Trocadéro. Pour que cette fête soit réussie, les habitants du XVI<sup>e</sup> arrondissement comme l'ensemble des Parisiens ont eu à subir pendant de longs mois et de manière accélérée les nombreuses nuisances générées par les travaux entrepris par la Ville de Paris. Sur la place du Trocadéro, la Maire de Paris a décidé de mettre en place une préfiguration de son projet *One* retoqué par le Préfet de Police que j'avais à l'époque saisi. Désormais engorgée, la place sera totalement fermée à la circulation pendant les dix jours précédant le 26 juillet engendrant une perte de chiffre d'affaires importante pour l'ensemble des commerçants du secteur. Pendant toute la durée des jeux, les difficultés de livraison, d'accès à certains périmètres et les

perturbations dans les transports seront importantes à tel point que certains commerçants préfèrent stopper leur activité avec des conséquences non négligeables en matière de gestion des ressources humaines.

A ce sujet, j'ai interrogé au Sénat la ministre déléguée auprès du ministre de l'Économie, des Finances, de la Souveraineté Industrielle et Numérique, chargée des Entreprises, du Tourisme et de la Consommation.

Quelles mesures ont été prises afin d'accompagner ces commerçants ? Le gouvernement a-t-il anticipé ces difficultés en mettant en place des mesures de chômage partiel ou des indemnités ? La réponse a été claire : « *Une fois les JOP passés, les commerçants qui estimeraient avoir subi un préjudice anormal pourront formuler une demande d'indemnisation.* »

Non seulement rien n'a été anticipé mais l'État leur impose une lourdeur administrative indigne des enjeux économiques et de gestion de personnel que relèvent au quotidien les petites et moyennes entreprises. Ils devront donc faire une déclaration, attendre un retour de l'État qui répond toujours avec une rapidité exemplaire, chacun le sait, puis éventuellement faire un contentieux et attendre de nouveau, un an, deux ans, trois ans pour obtenir une décision... Inutile de dire que bien entendu, les chefs d'entreprise auront



## FRANCIS SZPINER

Sénateur de Paris, Conseiller de Paris, Président du groupe de la Majorité Municipale du XVI<sup>e</sup>

autre chose à faire pour relancer leur activité, faire face au manque à gagner, conserver leur salariés... Alors que l'État cède, faute d'anticipation, au chantage des syndicats, qui pour entendre les commerçants, forces vives de la plus belle ville du monde, Paris, et pour certains, victimes silencieuses de ces JOP ?

Fête à l'école Boissière en présence des élèves et des parents d'élèves



2 MAI

Déjeuner à l'école Parc des Princes en présence des directrices des écoles maternelle et élémentaire ainsi que des associations de parents d'élèves



2 MAI



3 MAI

Inauguration du Projet Eole



4 MAI

Ateliers de formation aux gestes qui sauvent à la Mairie du XVI<sup>e</sup>



4 MAI

Lancement de l'opération le XVI<sup>e</sup> en Rose en partenariat avec le Stade Français



4 MAI

Assemblée générale de la Croix-Rouge du XVI<sup>e</sup>



RETROSPECTIVE

Commémoration du 79<sup>e</sup> anniversaire du 8 mai 1945 en présence des élèves de l'école Parc des Princes



7 MAI



13 MAI

Les élèves de plusieurs établissements scolaires du XVI<sup>e</sup> ont assisté, grâce à la Caisse des Ecoles du XVI<sup>e</sup>, à des matchs du trophée Clarins



13 MAI

Les habitants d'Auteuil reçus à la Mairie par Jérémy Redler et Francis Szpiner pour protester contre l'installation à Chardon-Lagache de demandeurs d'asile



16 MAI

Inauguration de la plaque Commémorative en hommage à Raymond Poincaré

# LE VENDREDI 21 JUIN PROCHAIN AUTEUIL FÊTERA LA MUSIQUE !

Que vous soyez professionnel ou amateur, chanteur, DJ ou musicien, membre d'un groupe, d'une chorale ou artiste solo, inscrivez-vous !

Cet événement organisé par la Mairie du XVI<sup>e</sup> est ouvert à tous, que vous soyez expérimentés ou débutants. Il se veut rassembleur, convivial et festif.

Sur la Place Jean Lorrain, au coeur du Village d'Auteuil, exprimez votre talent ! Plusieurs créneaux horaires seront à votre disposition.

L'événement commencera en fin d'après-midi et se terminera dans la soirée, en veillant à préserver la tranquillité des riverains.

Tous les genres musicaux seront à l'honneur : musique classique, pop, rock, jazz, électro, chorales, percussions, etc.

**Les inscriptions sont ouvertes sur le site de la mairie du XVI<sup>e</sup> ([www.mairie16.paris.fr](http://www.mairie16.paris.fr)).**



**Le 21 juin prochain, la musique sera reine le temps d'une soirée. Avec vos amis, votre famille, votre groupe de musique, descendez dans la rue, faites de la musique !**

## DES ÉCOLES ET DES COMPAGNONS...



Daniel Dreyfous-Ducas



Claude Lepou



René La Combe

Alors qu'à Paris, ville Compagnon de la Libération, les écoles maternelles et élémentaires n'étaient désignées que par leur adresse postale et dans la continuité de la démarche entreprise par le Sénateur **Francis Szpiner** en 2021, le Conseil d'Arrondissement a voté à l'unanimité le 6 mai dernier un vœu relatif à la dénomination de trois

nouvelles écoles. A la rentrée 2023, ce sont deux premières écoles qui avaient été baptisées des noms de **Guy Chauliac** et de **François Jacob**. Sur proposition donc de **Francis Szpiner**, trois nouveaux Compagnons devraient pouvoir être honorés après vote du Conseil de Paris. **Claude Lepou**, **Daniel Dreyfous-Ducas**, et

**René Lacombe**. Engagés de la première heure auprès du général de Gaulle, leurs destins sont exceptionnels. Ils ont tous pour point commun d'être nés, d'avoir étudié ou habité tout ou une partie de leur vie dans le XVI<sup>e</sup>. Pour deux d'entre eux, leurs familles, enfants, petits-enfants et arrières petits-enfants y vivent encore.

# Gourmandes, chics ou stylées, toutes vos envies sont au Palais



BOUTIQUES  
OUVERTES

7J/7

Les boutiques  
du palais PARIS  
PORTE MAILLOT

**BOSS** **ZADIG & VOLTAIRE**



**CAFÉ & COTON**



**strellson**

**WEEKEND**  
MissMiss



**RESTONS CONNECTÉS**

LET'S STAY IN TOUCH

- [lesboutiquesdupalais.com](http://lesboutiquesdupalais.com)
- [@lesboutiquesdupalais](https://www.instagram.com/lesboutiquesdupalais)
- [@Les Boutiques du Palais](https://www.facebook.com/lesboutiquesdupalais)

# NON À L'OUVERTURE D'UN CENTRE D'HÉBERGEMENT POUR DEMANDEURS D'ASILE À CHARDON LAGACHE !

Le 3 avril dernier, nous apprenions par voie de réseaux sociaux que serait en cours un projet de développement d'un centre d'hébergement pour demandeurs d'asile dans l'enceinte de l'ancien hôpital Chardon-Lagache, occupé depuis deux ans par des femmes isolées sortant de maternité, exploité par l'Association Aurore et appartenant à l'AP-HP.

**Une fois de plus, la Mairie du XVI<sup>e</sup> n'a pas été informée de ce projet.**

Une fois de plus les habitants n'ont pas été consultés !

Depuis quatre ans, la Mairie du XVI<sup>e</sup> demande que l'AP-HP développe dans ces locaux un centre d'accueil, de soins et de suivi pour femmes victimes de violences dont l'Ouest parisien manque cruellement.

Nous refusons l'installation de ce centre d'hébergement d'urgence

au cœur d'un quartier à la densité familiale et scolaire importante.

La Mairie du XVI<sup>e</sup> prend déjà largement sa part dans l'accueil des publics fragiles.

**Un hôpital ne doit pas être transformé en lieu d'hébergement pour demandeurs d'asile !**

Un hôpital doit rester un lieu de soins.

L'AP-HP doit y développer un projet qui rentre dans le cadre de ses missions de santé publique au service de l'intérêt général.

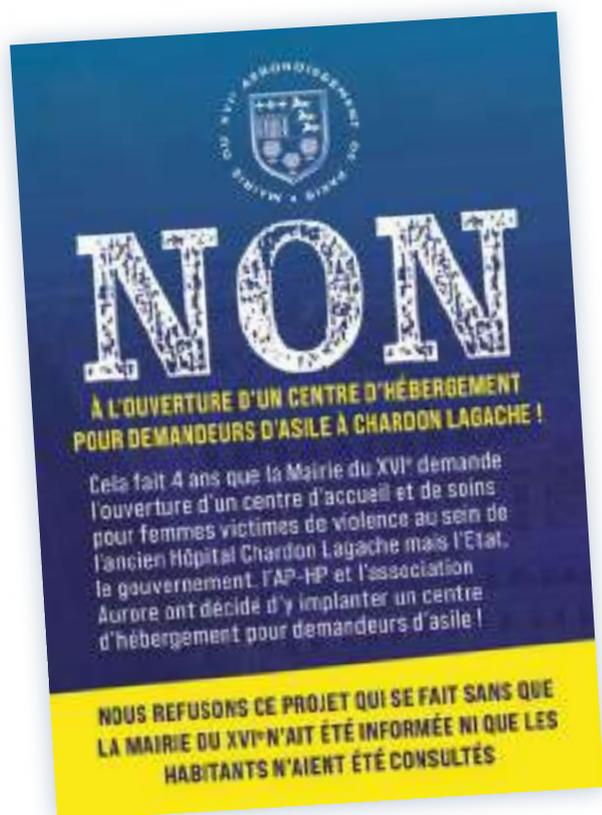
Le Maire, **Jérémy Redler**, et le sénateur **Francis Szpiner** ont saisi immédiatement les autorités compétentes qui portent ce projet: l'Etat et le Gouvernement. Ils ont reçu les riverains à la mairie du XVI<sup>e</sup> le 13 mai dernier.

Rejoignez la manifestation organisée par les habitants le 30 mai prochain à 18h30 devant l'église d'Auteuil

**Il est hors de question que les habitants et la Mairie du XVI<sup>e</sup> ne soient pas associés à l'usage qui sera fait de ce site au cœur du quartier d'Auteuil.**

Signez la pétition en ligne sur : [Change.org](https://www.change.org).

**ENSEMBLE NOUS DEVONS FAIRE ENTENDRE RAISON AU GOUVERNEMENT !**



Signez la pétition EN SCANNANT CE QR CODE



# ANNULATION DE 50% DU PROJET AVENUE PAUL DOUMER

## Une victoire pour tous !



En novembre dernier, nous vous avons informés du projet de création de deux pistes cyclables avenue Paul Doumer imposé sans concertation par la Ville de Paris en prévision des JOP 2024.

Nous avons partagé notre inquiétude et notre volonté de peser sur cet aménagement dont nous dénonçons l'impréparation, l'approximation et les conséquences néfastes sur l'activité économique du quartier, le quotidien des riverains, mais aussi l'accessibilité des nombreux cabinets médicaux, pharmacies et cliniques du quartier.

Ce projet prévoyait la suppression de la totalité des places de stationnement de chaque côté de l'avenue (150 places), la suppression des terrasses estivales pour les restaurateurs à quelques mois des JOP, la réduction des zones de livraison pour les commerçants, la création d'un couloir de bus partagé avec les cyclistes dans la

sécurité. Il témoignait par ailleurs d'un manque total d'ambition environnementale.

### 50% du projet annulé et 50% des places de stationnement conservées !

A la demande du Maire, **Jérémy Redler**, une réunion publique organisée à la Mairie du XVI<sup>e</sup> en présence du cabinet de Monsieur David Belliard, adjoint à la Maire de Paris en charge des mobilités, avait réuni riverains et commerçants que nous remercions vivement de leur présence et de leur engagement.

Malgré l'entêtement de la Mairie de Paris et après des semaines de négociations, nous avons finalement obtenu l'annulation de 50% du projet. Le projet de piste cyclable partagée avec la voie bus (de la Muette au Trocadéro) dont la Mairie du XVI<sup>e</sup> et les associations de cyclistes dénonçaient en chœur la dangerosité a donc été abandonné

par la Mairie de Paris ce qui permet la conservation de 50% des places de stationnement payant, la préservation des zones de livraison, la création de nouvelles places GIG-GIC sur l'avenue Paul Doumer et dans les rues alentour ainsi que la protection des terrasses estivales pour nos restaurateurs de l'avenue Paul Doumer mais aussi de la Chaussée de la Muette.

La création d'une piste cyclable reliant la Chaussée de la Muette au Trocadéro sera à l'étude en 2025. Le Maire, **Jérémy Redler**, exigera de la Mairie de Paris que cet aménagement se fasse en concertation avec les commerçants, les riverains et les associations de cyclistes afin qu'il réponde aux normes de sécurité exigées par ces derniers et à notre volonté partagée de rendre l'espace public plus agréable à tous : piétons, cyclistes et automobilistes, dans le sens de l'intérêt général qui doit guider ces projets.



Les vendredis  
sur rendez-vous  
de 9 h 30 à 12 h 30 :  
· 5 et 24 mai  
· 7 et 21 juin



**BIJOUX & MONTRES : EXPERTISES GRATUITES**



Emmanuelle LECLERC, commissaire-priseur  
20 avenue Mozart, 75 016 Paris  
emmanuelle.leclerc@ader-paris.fr - Tél. : 01 78 91 00 56

# LES 24, 25 ET 26 MAI : RDV AUX JOURNÉES MISSIONNAIRES DE FRANKLIN !

Unique moment de l'année où l'établissement ouvre ses portes au public, les Journées Missionnaires de Franklin sont un moment festif, convivial et caritatif pour lequel toute la communauté éducative, les élèves et les familles se mobilisent bénévolement sur de nombreux stands.

Le stand dédicaces reçoit (en partenariat avec la librairie Lamartine) plus d'une quarantaine d'auteurs reconnus (auteurs et illustrateurs de littérature adulte, jeunesse, spirituelle et bandes-dessinées), répartis sur les trois jours. Franklin a ainsi eu la joie d'accueillir



entre autres les années précédentes François Sureau de l'Académie française, Didier Decoin et Pierre Assouline de l'Académie Goncourt, Pauline Dreyfus, Emmanuel de Waresquiel et bien d'autres auteurs qui leur font l'amitié de venir.

C'est une opportunité exceptionnelle pour tous les habitants du XVI<sup>e</sup> de venir rencontrer ces prestigieux auteurs lors de séances de dédicaces chaleureuses. N'hésitez pas !

**Saint Louis de Gonzague - Franklin**  
[www.journeesmissionnaires.fr](http://www.journeesmissionnaires.fr)

**12 rue Benjamin Franklin, Paris 16<sup>e</sup>.**  
Entrée libre.

## STOP AUX ARNAQUES EN LIGNE ! CONFÉRENCE NUMÉRIQUE POUR LES SENIORS : LE MARDI 4 JUIN À LA MAIRIE DU XVI<sup>E</sup>



À l'initiative de **Véronique Bucaille**, conseillère de Paris déléguée à la solidarité entre les générations, l'association **Kocoya ThinkLab**, engagée dans la promotion d'une utilisation éthique et responsable des outils numériques, organise une conférence dédiée aux seniors le 4 juin à la mairie du XVI<sup>e</sup> arrondissement. « Je suis très heureuse que la Mairie du XVI<sup>e</sup> soit ici une nouvelle fois partenaire de l'association **Kocoya**, présidée par **Stéphanie Séré-Annichini**, engagée résolument dans l'éducation à la citoyenneté numérique, avec un modèle pédagogique inter-générationnel ». confie **Véronique Bucaille**. Cette initiative s'inscrit dans le cadre de ses actions pour l'inclusion

numérique, visant à équiper les seniors des connaissances nécessaires pour naviguer sereinement sur internet.

La conférence intitulée « **Conférence seniors : les clés pour reconnaître et éviter les arnaques en ligne** » vise à sensibiliser les participants aux différentes arnaques courantes sur le web et à leur fournir des stratégies efficaces pour les détecter et les éviter. Cette initiative s'ajoute à une série d'ateliers qu'elle anime régulièrement dans le XVI<sup>e</sup> arrondissement, renforçant son engagement envers une communauté plus consciente et protégée en ligne.

**Informations et inscriptions :**  
**Kocoya ThinkLab au 01 83 79 11 11**  
**et [mairie16.paris.fr](http://mairie16.paris.fr)**

# LORDY'S PARIS CLUB

## RESTAURANT

Du lundi au vendredi 12h-14h & à partir de 18h  
Samedi soir à partir de 19h

## BAR & TERRASSE

Tous les jours de 9h à minuit



1 RUE LÉO DELIBES - PARIS 16<sup>e</sup>

01.46.34.54.34 - LORDYSPARISCLUB.COM - @LORDYSPARISCLUB

## COMPTOIR NATIONAL DE L'OR

Professionnels de l'Or depuis 1976



VENTE OR • STOCKAGE • ACHAT OR • EXPERTISE

Le Comptoir National de l'Or est le leader incontestable sur le marché de l'Or et des métaux précieux. Il s'engage à vous offrir la meilleure expérience au travers de **conseils avisés** en accord avec nos valeurs : expertise, transparence, respect et innovation.

Comptoir National de l'Or de Paris, 16<sup>e</sup> arrondissement  
19 Avenue de la Grande Armée - 75016 Paris  
☎ 09 51 85 37 14 | 💻 gold.fr

nov-isol



**NE JETEZ PLUS VOS FENÊTRES ANCIENNES :  
RÉNOVEZ-LES ET ISOLEZ-LES !**

**Menuisiers spécialisés, nous intégrons  
un double-vitrage et des joints performants  
à vos fenêtres tout en préservant  
100 % de leur esthétique.**

- Moins cher qu'un changement à neuf
- Aucune dégradation dans le logement
- Respect rigoureux de la façade

Avant



Après :



Contactez Jean-Louis Galland : 01 39 75 38 55 / 06 48 09 27 86

Visitez notre site Web

[www.nov-isol.com](http://www.nov-isol.com)

Nov-Isol - 48, chemin de la Nourrée, 78670 Villennes-sur-Seine

# LA CLASSE, L'ŒUVRE ! AU MUSÉE MARMOTTAN MONET

Dans le cadre de l'opération « La classe, l'œuvre ! », en partenariat avec les ministères de la Culture et de l'Éducation nationale, le musée **Marmottan Monet** a collaboré avec trois classes de CMI de l'école **La Fontaine** dans le XVI<sup>e</sup>. À l'issue de plusieurs séances de travail, les élèves ont présenté leurs projets au sein du musée le 18 mai dernier à l'occasion de la Nuit européenne des musées. Les élèves ont été invités à travailler sur le thème du Moyen Âge, en s'appuyant sur l'exceptionnel ensemble d'enluminures conservé au



musée **Marmottan Monet** et plus particulièrement sur Saint Michel terrassant le dragon, du Maître du Salomon Wildenstein (entre 1499 et 1512). Épaulés par leur enseignante et l'une des médiatrices du musée, les élèves ont découvert les contes et légendes du Moyen Âge et se sont appropriés les œuvres médiévales (enluminures, sculptures, vitraux...) conservées dans les collections. Afin de leur rendre hommage, les enfants ont réalisé des letrines enluminées et mis en place une chorale de chants médiévaux. Lors de cette présentation, les visiteurs ont été invités à plonger au cœur du Moyen Âge et de ses trésors méconnus.

## NOUS VOUS DONNONS RENDEZ-VOUS À LA PREMIÈRE FÊTE DE L'ENVIRONNEMENT !



À l'initiative de **Benjamin Giraudat**, adjoint au Maire chargé de l'environnement, du développement durable et de la cause animale, **le 25 mai prochain**, la Mairie du XVI<sup>e</sup> organise la première édition de sa Fête de l'Environnement !

L'événement aura lieu dans les Jardins du Ranelagh, **de 14h à 18h**.

La mairie du XVI<sup>e</sup> souhaite par cet événement promouvoir les initiatives prises en faveur de l'environnement et sensibiliser aux enjeux de la transition écologique et du développement durable.

Cet événement s'inscrit dans le cadre plus général de la **Fête de la Nature**, qui a lieu tous les ans à cette période de l'année sur le territoire national et qui célèbre la beauté et la diversité du vivant sur tout le territoire français.

**Le 25 mai prochain**, venez donc participer entre amis ou en famille à des ateliers ludiques et pédagogiques de rempotage ou de construction de bougies de cire d'abeille, informez-vous sur l'importance de la rénovation de votre bâti, sur la méthode du compostage ou encore sur l'importance de la pollinisation, visitez les jardins partagés de Camille au Ranelagh, pédalez sur notre velomixeur à smoothies, et bien d'autres choses !

**Le 25 mai prochain, au Jardin du Ranelagh, venez fêter l'Environnement !**

**Renseignements sur le site de la Mairie du XVI<sup>e</sup>**

# ORGANISER ET GARANTIR LES SOINS POUR TOUS PENDANT LES JEUX !

Parmi les grands enjeux de l'organisation des Jeux, la garantie d'accès aux soins constitue un challenge important à relever.

Être en capacité de donner une réponse aux besoins médicaux, partout et pour tous, est bien entendu essentiel.

Grâce à la mobilisation des acteurs locaux de l'arrondissement, volontaires et engagés, afin de maintenir un accès aux soins pour les habitants de l'arrondissement mais également répondre aux besoins des touristes et des athlètes, les équipes de l'hôpital **Henry Dunant** et de l'annexe **Mary Jacobi** proposeront un accueil de soin non programmés avec et sans rendez-vous, **du 24 juillet au 11 août**, du lundi au vendredi sur les 2 points d'accueil.

**L'annexe Mary Jacobi** située au **36, rue du général Delestraint** de **9h30 à 22h**.

**L'hôpital Henry Dunant** située au **95 Ter rue Michel-Ange** de **9h30 à 19h**.

La maison médicale de garde sera assurée aux horaires habituels le week-end, à **l'hôpital Henry Dunant** le **samedi de 14h à 20h**, le **dimanche et les jours fériés de 9h à 20h**.

Des outils à destination du grand public sont d'ores et déjà disponibles, tels que la carte des lieux de soins, le service d'accès



aux soins (SAS) pour orienter la population en cas de soins imprévus, ou encore l'annuaire de l'accessibilité des cabinets médicaux et paramédicaux pour orienter les personnes en situation de handicap et à besoins spécifiques.

**Ces informations sont disponibles sur le site [www.sante.fr](http://www.sante.fr)**

## CHASSE AU TRÉSOR À AUTEUIL SUD !

A noter dans vos agendas, la 3<sup>e</sup> édition de la Chasse au Trésor annuelle du quartier Auteuil Sud **le 25 mai de 14h à 17h**. Les inscriptions sont ouvertes !

En famille, entre amis ou en individuel, les départs sont possibles à partir de 13h45 et jusqu'à 16h00. Une agréable promenade ludique et culturelle dans le quartier pour rendre visite à vos commerçants et profiter de toutes les animations.

A l'issue, de nombreux prix seront tirés au sort parmi les participants, puis vous pourrez participer à un apéritif en musique qui vous sera offert.

Cet événement est organisé par l'association des commerçants Versailles-Exelmans et sa dynamique présidente **Valérie Rodet-Rieu** ainsi que par le Syndicat d'initiative du 16<sup>e</sup> en partenariat avec le Conseil de Quartier et avec le soutien de la Mairie du XVI<sup>e</sup>.

**Renseignements et inscriptions au 06 69 55 46 99 ou sur [assoversaillesexelmans@gmail.com](mailto:assoversaillesexelmans@gmail.com)**

**CHASSE AU TRÉSOR**  
**Quartier Auteuil Sud**  
**Samedi 25 mai 2024**  
**de 14h à 17h**

**Départ : place Paul Raynaud**  
Inscriptions : [assoversaillesexelmans@gmail.com](mailto:assoversaillesexelmans@gmail.com)  
06 69 55 46 99  
**Remise des prix**  
**avec apéritif musical dès 18h**



LEGS, DONATIONS,  
ASSURANCES-VIE

## POUR QUE NATURE VIVE, FAITES UN LEGS AU MUSÉUM NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE !

Faire un legs ou une donation au Muséum national d'histoire naturelle vous permet d'inscrire votre générosité au cœur de vos convictions environnementales, au service de projets durables pour la Planète. Votre engagement permettra notamment d'agir en faveur de la recherche sur la protection de la biodiversité, la sauvegarde d'espèces animales et végétales menacées, le développement des jardins du Muséum, la préservation de ses collections naturalistes exceptionnelles et la sensibilisation des publics à la question environnementale.

Votre contact : Alexis FERRAT, chef du service mécénat  
01 40 79 54 25 - [legs@mnhn.fr](mailto:legs@mnhn.fr)  
[www.mnhn.fr](http://www.mnhn.fr)

DROUOT

# Le Floch'h

MAISON DE VENTES

DROUOT



VAN CLEEF AND ARPELS  
Adjudée 9 525 € le 10 mars 2024

VENTE EN PREPARATION

BIJOUX & MONTRES, Dimanche 16 juin 2024

Notre gemmologue et nos commissaires-priseurs se tiennent à votre disposition pour réaliser des expertises gracieuses et confidentielles.

Pour toute demande de rendez-vous, contactez-nous au 01 48 78 81 06 ou par mail à [paris@lefloch-drouot.fr](mailto:paris@lefloch-drouot.fr) ou sur notre site [www.lefloch-drouot.fr](http://www.lefloch-drouot.fr)

Prendre rendez-vous



Le Floch'h Maison de ventes

# COUP DE PROPRE SUR LA PLACE VICTOR HUGO

A l'initiative de la Mairie du XVI<sup>e</sup>, plusieurs opérations de nettoyage renforcé sont programmées dans l'arrondissement durant toute l'année. L'objectif de ces opérations est de coordonner l'action de plusieurs prestataires et d'organiser sur un secteur bien précis de l'arrondissement un grand nettoyage en profondeur des rues et du mobilier urbain : dégraffitage, enlèvement des autocollants, nettoyage du mobilier, ramassage des déchets et des dépôts sauvages, lavages à grandes eaux chaudes... Ces opérations sont organisées et financées par la Mairie du XVI<sup>e</sup>. Le 16 mai dernier une opération de nettoyage renforcé a été menée sur le secteur Victor Hugo avec une attention toute particulière sur la place.



**23 mai** : Avenue Perrichont, rue Rémusat, avenue Théophile Gautier, rue François Girard, place Paul Beauregard

**30 mai** : rue Raynouard

**6 juin** : rue Boileau, rue Jouvenet, rue de Musset, rue Chardon-Lagache, rue Lancret

**13 juin** : rue Dode de la Brunerie, avenue du Général Clavery, avenue Marcel Doret, rue Abel Ferry, rue Claude Terrasse

**20 juin** : Rue de la Tour, Rue Mignard, rue de Siam

**27 juin** : Rue Saint-Didier, rue des Belles-Feuilles, rue des Sablons

**Les opérations de nettoyage renforcé seront suspendues pendant les JOP et reprendront en septembre.**

## MÉMOIRE



Au 105 avenue Raymond Poincaré, inauguration par **Francis Szpiner** et **Katherine de Meaux** de la plaque commémorative en hommage à Raymond Poincaré, président de la République française et fondateur de l'Union Nationale des Officiers de Réserve à l'occasion de son centenaire.



Le Conseil d'Arrondissement, sur proposition de **Francis Szpiner**, a voté le 6 mai dernier à l'unanimité, un vœu visant à donner le nom d'une allée du XVI<sup>e</sup> à l'avocat russe, défenseur de la lutte anti-corruption et de la liberté : Alexeï Navalny, mort en prison le 16 février dernier



Commemoration du 79<sup>e</sup> anniversaire du 8 mai 1945 avec les élèves de l'école Parc des Princes

# « LES JEUX DOIVENT PROFITER AUX PARISIENS ! »

A moins de 70 jours de l'ouverture des JOP 2024 à Paris, Samia Badat-Karam, 1<sup>ère</sup> adjointe au Maire en charge des JOP prend la parole. Organisation, héritage, conditions de sécurité et de circulation, zone festive... les jeux profiteront-ils aux Parisiens et en particulier aux habitants du XVI<sup>e</sup> arrondissement l'un des arrondissements les plus impactés par cette grande fête du sport, regardée dans le monde entier ? Interview.



## Les JOP seront-ils une fête pour le XVI<sup>e</sup> arrondissement ?

« Les Jeux sont une fête par ce qu'ils véhiculent de valeurs, de records et de rêves. Cent ans après, Paris les reçoit à nouveau et nous travaillons depuis 2017 avec **Ali Oubaali**, maire adjoint en charge de la Jeunesse et du Sport, pour sensibiliser les jeunes générations aux valeurs de l'olympisme à travers différentes initiatives telles que les semaines olympiques, organisées avec notre dynamique OMS du XVI<sup>e</sup>, des expositions sur l'impact sociétal des Jeux, des ateliers sur les valeurs du sport proposés par la Caisse des écoles du XVI<sup>e</sup> en partenariat avec le CROS Ile-de-France et de nombreux autres événements comme la récente journée olympique organisée par le centre Paris Anim' Point du Jour.

Paris s'apprête à recevoir l'une des plus grandes célébrations sportives de notre époque. Avec des sites emblématiques tels que Roland-Garros, le Parc des Princes ou encore le gymnase Pierre de Coubertin, le XVI<sup>e</sup> sera au cœur de l'action, offrant à nos habitants une expérience olympiques inoubliable. »

## Beaucoup cependant projettent de fuir Paris pendant ces JOP, le regrettez-vous ?

« J'entends et je comprends les craintes. Malgré les efforts déployés par la Préfecture de Police pour rassurer les habitants, à moins de soixante-dix jours de la cérémonie d'ouverture, de nombreux doutes ne sont pas encore levés. Le Préfet **Laurent Nunez**, venu répondre aux habitants à la réunion publique organisée par la Mairie du XVI<sup>e</sup> le 26 février dernier s'était voulu rassurant, mais au fur et à mesure que le temps passe, certaines interrogations persistent notamment sur les conditions de déplacement ou encore les conditions de travail

pour les commerçants. Nous venons d'apprendre que la place du Trocadéro sera fermée à la circulation pendant dix jours consécutifs du 16 au 26 juillet prochain. C'est tout un secteur d'activité du XVI<sup>e</sup> qui sera paralysé. **Francis Szpiner**, a interrogé le Gouvernement au Sénat récemment, mais aucun dispositif n'est prévu pour soutenir et accompagner ces commerçants qui vont subir une forte baisse d'activité et une perte de chiffre d'affaires conséquentes puisque certains pensent même à fermer pendant toute la durée des JOP. Le gouvernement n'a visiblement rien anticipé ! Nous n'avons aucune information sur un éventuel « plan B » pour la cérémonie d'ouverture qui pourrait se passer au Trocadéro si la cérémonie sur la Seine était annulée pour des raisons de sécurité. Tout cela ne contribue pas à installer un climat de confiance et je le regrette beaucoup. »

## Outre les commerçants, il y a les habitants, car certains ne peuvent pas partir en vacances, d'autres encore doivent rester à Paris pour, par exemple, suivre un traitement médical... que leur dites-vous ?

« Au-delà de l'aspect festif et du rayonnement international pour Paris, nous sommes parfaitement conscients de l'inquiétude que cet événement peut susciter auprès des habitants. C'est la raison pour laquelle nous avons souhaité, avec le Maire,



Lors du magnifique cross du Lagardère Paris Racing qui a réuni 600 enfants de tout Paris autour de la légendaire Marie José Perec.



Réunion publique à la Mairie du XVI<sup>e</sup> en présence du Préfet de Police.



Remise des prix lors de la Journée de l'Olympisme au Centre Point du Jour.

**Jérémy Redler**, mettre à disposition de tous les sources d'informations nécessaires à l'appréhension et à la gestion de cette période qui va nécessairement bousculer notre quotidien. Les informations tombent au fil de l'eau mais les ressources sont nombreuses pour s'informer. Un document d'information vient d'être édité par la Mairie du XVI<sup>e</sup> (disponible en ligne sur le site de la Mairie, à l'accueil et dans tous les établissements municipaux) ; nous avons créé une adresse mail dédiée pour ceux qui ont besoin d'un accompagnement plus personnalisé ([jop16@paris.fr](mailto:jop16@paris.fr)) et mis en place un numéro de téléphone pour les personnes qui n'ont pas accès à internet : **01 40 72 16 42**. Nous travaillons en étroite collaboration avec les partenaires clés tels que la Préfecture de Police pour garantir la sécurité et le bien-être de tous pendant les Jeux. »

### **Au de-là des nuisances, vous dénoncez aussi le peu d'héritage que laisseront ces Jeux à Paris...**

« En ce qui concerne le XVI<sup>e</sup>, l'héritage matériel sera nul. Nous avons identifié un lieu au Nord de l'arrondissement peu pourvu en équipements sportifs afin que les Jeux puissent laisser au XVI<sup>e</sup> un héritage concret à hauteur de ses besoins et des contraintes que

nous aurons à subir. Mais ce projet a été refusé par la Ville pour des raisons de moyens... Les JOP laisseront certes un héritage immatériel, mais cela est loin d'être satisfaisant. »

### **Comment les habitants pourront-ils profiter de ces jeux ? La Ville de Paris met-elle à la disposition des mairies d'arrondissement des billets pour leurs administrés ?**

« La réponse est non. Les Mairies d'arrondissement ne sont pas destinataires d'une enveloppe de billets. La Mairie de Paris a mis en place une billetterie « solidaire », c'est-à-dire qu'elle met à disposition de certaines associations du XVI<sup>e</sup> à vocation sociale ou sportive un certain nombre de billets. La Mairie de Paris a elle-même fléchi les associations susceptibles d'en bénéficier dont un certain nombre d'Ephads, alors que l'on sait bien que les résidents des Ephads n'ont bien souvent pas la mobilité suffisante pour se rendre à ce type d'événements, sous la chaleur estivale en plus... cela n'est pas sérieux. Pareil pour les associations sportives, de nombreux clubs qui font la vie du XVI<sup>e</sup> ont été oubliés comme les Enfants de Passy ou l'ES 16 au profit d'autres associations sportives à dimension moins locale. Là encore, la Ville de Paris n'en fait qu'à sa tête. »

### **La Mairie du XVI<sup>e</sup> s'est engagée pour que les habitants puissent malgré tout avoir l'opportunité de participer à la fête. Quelles sont les initiatives que vous avez menées ?**

« Les habitants sont invités à participer aux « Olympiades d'Arrondissement ». Des compétitions sont organisées dans tous les arrondissements de Paris à partir du 22 juin avec une finale d'arrondissement le 6 juillet et une grande finale parisienne au stade Charlety le 13 juillet. Tout le monde peut participer aux différentes épreuves : enfants et adultes. Sept disciplines ont été retenues par la Ville de Paris : le basket 3 par 3, le tennis de table, la boccia, le breakdance, le 60 mètres, le laser run et la natation. Toutes les épreuves ont lieu à Montherlant. Les inscriptions sont ouvertes à tous depuis le 16 mai sur le site de la Ville de Paris. Des places pour assister aux JOP sont en jeu. Souhaitant que ces jeux profitent véritablement à tous les Parisiens et en particulier à ceux de notre arrondissement, la Mairie du XVI<sup>e</sup> organise du 26 juillet au 8 septembre des activités et la retransmission des épreuves sur écran géant sur notre site de festivités dans le parc Sainte Péline. Tous les habitants pourront s'y réunir entre amis ou en famille pour des animations culturelles et sportives proposées par l'OMS du XVI<sup>e</sup>, des soirées thématiques, une offre de restauration locale et bien plus encore, pour que chacun et chacune d'entre nous puisse vivre pleinement l'esprit des Jeux. Ensemble, élus, associations, commerçants, nous avons fait notre maximum pour que Paris 2024 puisse être un événement dont nous serons fiers et qui laissera un héritage immatériel précieux, des souvenirs, des joies inoubliables pour nous tous et pour les générations futures. »



Soirée olympique à la Mairie du XVI<sup>e</sup> avec Francis Szpiner, Ali Oubaali et Lisa Lellouche.



# JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES DANS LE XVI<sup>e</sup> MODE D'EMPLOI

## Les dates à retenir :

### Jeux olympiques



**26 juillet 2024**

Cérémonie d'ouverture  
des Jeux Olympiques,  
place du Trocadéro



**du 26 juillet  
au 11 août 2024**  
Jeux Olympiques



**11 août**

Cérémonie de clôture  
au Stade de France

### Jeux paralympiques



**28 août 2024**

Cérémonie d'ouverture  
des Jeux Paralympiques,  
place de la Concorde



**du 28 août au  
8 septembre 2024**  
Jeux Paralympiques



**8 septembre**

Cérémonie de clôture  
au Stade de France

# LE RELAIS DE LA FLAMME



Le relais de la flamme olympique passera à Paris les 14, 15 et 26 juillet.

**Elle passera dans le XVI<sup>e</sup> le 15 juillet.**

**Le parcours :** Fondation LVMH, Bois de Boulogne, avenue Kléber, place du Trocadéro, avenue Paul Doumer, rue Benjamin Franklin, rue Mariette Alboni, métro aérien entre les stations Passy et Bir Hakeim, Roland Garros...

Le relais de la flamme paralympique passera le 28 août dans le Bois de Boulogne.

## CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

**Plusieurs stations de métro seront fermées du 18 au 26 juillet prochains :**

 **9** Alma Marceau | Iéna | Trocadéro

 **6** Passy

### **Pont de l'Alma :**

il sera fermé du 24 au 26 juillet. Zone ouverte avec activité / fermeture de voie isolée du 15 au 23 juillet.

### **Pont d'Iéna et place de Varsovie :**

fermés 24h/24 du 13 au 26 juillet inclus et aux horaires de compétition du 26 juillet au 11 août.

### **Port Debilly jusqu'au Pont d'Iéna :**

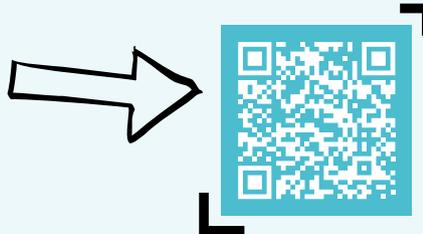
fermeture partielle (selon jours et horaires) du 8 au 14 juillet, 24h/24 avec maintien des accès pour les riverains et les établissements recevant du public.

### **Et le plan B ?**

La Préfecture de Police n'a donné à ce jour aucune information sur le « plan B » relatif à l'organisation de la cérémonie d'ouverture au Trocadéro si jamais le « plan A » sur la Seine devait être annulé pour des raisons de sécurité. En revanche, la place du Trocadéro sera fermée à la circulation du 16 au 26 juillet. Au Sénat, **Francis Szpiner** a interpellé le gouvernement sur les conséquences de ces restrictions pour tous les commerçants qui seront pour certains obligés de fermer durant toute la durée des JOP et sur la baisse d'activité ainsi que la perte de chiffres d'affaires que beaucoup risquent de connaître. Aucune mesure d'anticipation, d'accompagnement ou d'indemnisation n'ont été prévues par l'Etat.

## VOS CONTACTS

**Vous pouvez trouver toutes les informations à jour sur le site de la Mairie du XVI<sup>e</sup>**



[www.marie16.paris.fr](http://www.marie16.paris.fr)



Si vous avez besoin d'un accompagnement plus personnalisé par la mairie du XVI<sup>e</sup>, vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

[jop16@paris.fr](mailto:jop16@paris.fr)



Pour les personnes qui n'ont pas accès à internet, vous pouvez téléphoner à la Ville de Paris au **3975 (tapez 0)** ou appeler sur la ligne que la Mairie du XVI<sup>e</sup> met à votre disposition :

**01 40 72 16 42.**

Pour avoir toutes les informations en temps réel avant et pendant les épreuves **inscrivez-vous à la lettre d'information de la Ville de Paris :**

**Jeux 2024  
VILLE DE PARIS**



# LES SITES DES ÉPREUVES

## DANS LE XVI<sup>e</sup>

### TROCADÉRO :



#### Cyclisme sur route

Course en ligne hommes | **3 août**  
Course en ligne femmes | **4 août**



#### Athlétisme

[Marche 20km hommes et femmes] : **1<sup>er</sup> août**  
Relais mixte marche marathon : **7 août**

### ROLAND GARROS :



#### Tennis

simple hommes et femmes, tennis double hommes, femmes et mixte **du 27 juillet au 4 août**



#### Boxes

[phases finales hommes et femmes] : **du 6 au 10 août**



#### Tennis fauteuil

**du 30 août au 7 septembre**

### PARC DES PRINCES :

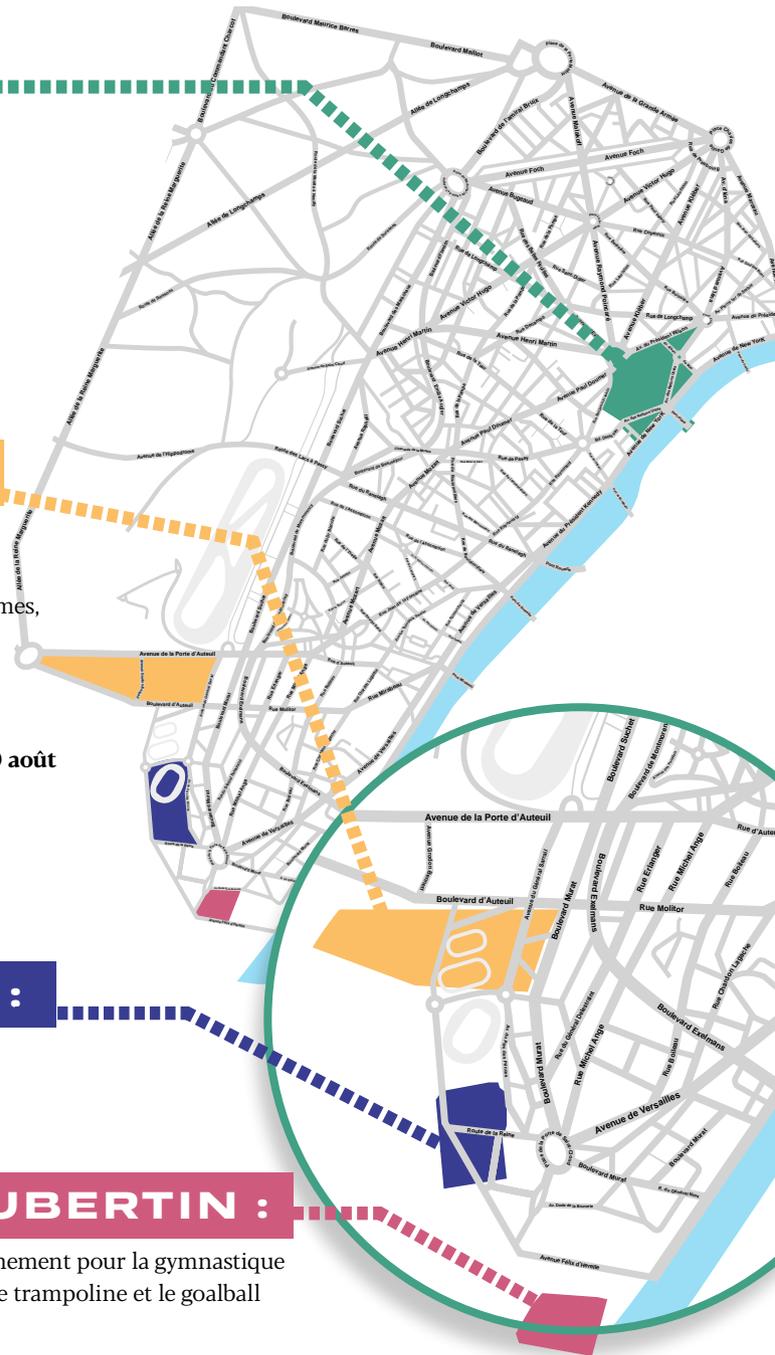


#### Football

Football hommes :  
**24, 27, 30 juillet**  
**2 août (1/4 finales)**  
**9 août (médaillé d'or)**  
Football femmes :  
**28 juillet**  
**3 août (1/4 finales)**  
**10 août (médaillé d'or)**

### COUBERTIN :

Site d'entraînement pour la gymnastique rythmique, le trampoline et le goalball



## PROPRETÉ : LE SERVICE SERA PERTURBÉ !

En raison des cérémonies et épreuves des Jeux Olympiques, la collecte des bacs (vert, jaune et blanc) ne sera pas réalisée sur tout l'arrondissement les **26 juillet, 3, 4, 10 et 11 août**.

Aucun bac, aucun sac ne devra être présent sur la chaussée durant ces 5 jours. Les colonnes à verre ne pourront pas être vidées. La collecte sera organisée le lendemain et surlendemain (27/07, 05 et 12/08)

et des moyens supplémentaires seront déployés pour résorber le retard. Ce calendrier devra être respecté par tout le monde: habitants, syndicats d'immeubles, commerces, entreprises, hôtels...

Concernant le retrait des encombrants, il est demandé de ne pas prendre de rendez-vous ces jours concernés et 2 jours avant (pas de rdv entre le 24 et 26 juillet, entre le 1<sup>er</sup> et 4 août et entre le 8 et 11 août).

# HÔTEL BOTANISTE

MOLITOR – BOILEAU  
PARIS



Idéalement situé au sud du calme et verdoyant XVII<sup>e</sup> arrondissement, dans le très chic quartier d'Auteuil, l'hôtel Botaniste est une petite oasis à deux pas de l'effervescence de la vie Parisienne. Pensé et décoré comme une maison de famille, ce charmant boutique-hôtel est une ode à la douceur de vivre. Une décoration sophistiquée et rassurante, un accueil chaleureux et ultra-personnalisé, des services attentionnés, des petits jardins fleuris... Vous trouverez ici une atmosphère unique qui vous fera vivre les émotions d'un chez-vous, mais avec tous les services d'un hôtel...

Les adorables chambres de l'hôtel Botaniste sont réparties dans deux bâtiments tournés chacun sur un jardin privé. Des nuances très douces aux matières délicates en passant par des éléments plus nostalgiques comme les papiers peints fleuris et les élégants herbiers au mur, tout a été pensé pour vous offrir un havre de paix et de beauté. À la fois familiales, modernes et équipées des dernières technologies, vous tomberez immédiatement sous le charme de nos chambres et de leurs équipements. Authentique et convivial, l'hôtel Botaniste vous reçoit de manière très chaleureuse. Tout au long de votre séjour, notre équipe est aux petits soins pour faire de votre séjour une expérience unique.

Grâce à son savoureux petit-déjeuner, son bar richement garni de boissons, sa terrasse, et son beau jardin secret, votre expérience ne s'arrêtera pas à la découverte de Paris et au calme de votre chambre.

HÔTEL BOTANISTE  
11 RUE MOLITOR  
75016 PARIS

01 78 95 77 77  
www.hotelbotaniste.com  
www.instagram.com/hotelbotaniste  
welcome@hotelbotaniste.com



## FAITES DE VOTRE DON IFI UNE GRANDE AVANCÉE POUR NOS 30 MILLIONS D'AMIS

2015

2018

Création  
du Code  
de l'animal

2021

Loi contre  
la maltraitance  
animale  
promulguée

2024

De nouvelles victoires  
à remporter !

FONDATION  
**30**  
MILLIONS  
D'AMIS

Engagez-vous aux côtés de la Fondation 30 Millions d'Amis et remportons ensemble les futures victoires pour la cause animale.

Si vous êtes assujetti.e.s à l'IFI, faites un don et bénéficiez d'une réduction fiscale de 75 %. Rendez-vous sur : [ifi.30millionsdamis.fr](http://ifi.30millionsdamis.fr)

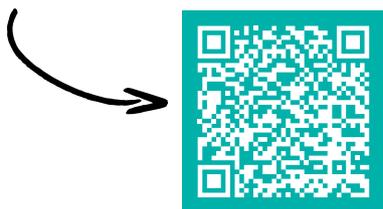
ou scannez ce QR code.



Pour plus de renseignements, contactez Sandrine Fourgeux, responsable du service donateurs. Tél : 01 56 59 04 15 Email : [donateurs@30millionsdamis.fr](mailto:donateurs@30millionsdamis.fr)

# LES PÉRIMÈTRES DE SÉCURITÉ DANS LE XVI<sup>e</sup>

Pour vérifier si vous habitez ou si vous travaillez dans une zone concernée par les mesures relatives aux périmètres de sécurité, consultez la carte interactive sur le site : [anticipezlesjeux.gouv.fr](http://anticipezlesjeux.gouv.fr) (rubrique routes).



## Les périmètres de sécurité et de protection, dits « SILT » (Sécurité Intérieure et Lutte contre le Terrorisme)

Ils se situent à proximité immédiate des sites de compétition.

Seules les spectateurs et les personnes ayant été accréditées par l'organisateur pourront accéder à ce périmètre. Leur mise en place ne doit pas avoir de conséquences pour les riverains, les commerces ou les entreprises pendant toute la durée des JOP à l'exception de la cérémonie d'ouverture des JO et en amont de cette dernière.

**Dix jours avant la cérémonie et le jour-même, la circulation y sera interdite.** Tous les résidents et professionnels concernés doivent se procurer un justificatif avant le début des JOP sur la plateforme de la Préfecture de Police.

**Tous les modes de déplacement : piétons, cyclistes, véhicules motorisés sont concernés.**

### Périmètre rouge :

Le périmètre rouge est un périmètre de protection où l'accès motorisé est interdit sauf sur autorisation spécifique. Si vous habitez dans le périmètre rouge, vous pouvez obtenir votre autorisation sur la plateforme numérique de la Préfecture de Police à partir du 10 mai. Ce justificatif sera à présenter aux forces de l'ordre à l'entrée du périmètre.

Le stationnement de votre véhicule sera autorisé si vous possédez un parking privé, un abonnement dans un parking public ou un abonnement résidentiel (sur certaines voies uniquement, en cours de définition par la PP).

Si vous rencontrez des difficultés à obtenir votre pass en ligne, vous pouvez nous contacter sur la boîte mail dédiée :

**jop16@paris.fr** ou appeler au **01 40 72 16 42** afin que nous puissions vous aider dans vos démarches.

Lors du passage des courses sur route, les circulations cyclables et piétonnes seront interdites et perturbées à proximité du parcours.

**Le périmètre rouge est accessible aux piétons, vélos et trottinettes SANS justificatif.**

### Périmètre bleu :

Le périmètre bleu est un périmètre de réglementation de la circulation routière motorisée : il permet la réduction et la déviation des circulations motorisées aux abords des périmètres rouges. Des contrôles pourront être réalisés aux points de passage par les forces de l'ordre, avec vérification de la légitimité du passage. A noter : les justificatifs pour entrer dans le périmètre bleu seront libres, contrairement au laissez-passer digital pour pénétrer dans le périmètre rouge.

**Les périmètres bleus et rouges ne seront activés que sur le temps des compétitions : 1h30 avant le départ des épreuves et 1h après la fin. Ces délais seront allongés pour les épreuves sur route : 3h avant le départ et 1h après la fin.**

### Si vous êtes commerçant :

Les commerçants pourront exercer leur activité durant toute la durée des JOP. Pour ceux situés en périmètre rouge, le pass numérique sera nécessaire. Pour ceux situés en périmètre bleu, le pass n'est pas nécessaire. Les livraisons seront possibles mais interdites durant toutes les phases d'activation des périmètres. Pour les restaurateurs possédant une terrasse estivale, l'autorisation d'exploitation est prolongée jusqu'à minuit.

### Chantiers :

Si vous avez programmé de faire des travaux pendant les JOP, ils sont autorisés en périmètre bleu. Si vous habitez en périmètre rouge, ils sont déconseillés. Cependant, certains chantiers seront autorisés en application de la doctrine de la Préfecture de Police avec un pass numérique. Mais seule la dépose de personnel et de matériel sera autorisée.

### Marchés :

Les marchés alimentaires seront maintenus pendant les JOP en périmètre bleu. En périmètre rouge, ils seront maintenus selon des créneaux autorisés et les marchands devront présenter un pass numérique ; mais des annulations sont à prévoir sur quelques dates en majorité non encore définies pour les marchés d'Auteuil, Gros La Fontaine, Point du Jour, Président Wilson (les 20 et 24 juillet) et Saint-Didier le jour de la cérémonie d'ouverture. Les brocantes et les puces seront interdits.

# LES PÉRIMÈTRES DE SÉCURITÉ PENDANT LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

**PÉRIMÈTRES SILT (gris) :** il faudra un pass jeux pour les piétons, les cyclistes et les automobilistes. Pour acquérir le pass, rendez-vous sur le site de la Préfecture de Police dédié à la cérémonie d'ouverture et sur la plateforme **ouverte depuis le 10 mai**. Le périmètre rouge du **26 juillet** correspond au périmètre bleu pendant le reste des JOP. Les piétons et cyclistes y ont accès librement mais les voitures devront présenter un justificatif.

Le site de la Préfecture de Police dédié à la cérémonie d'ouverture :



Pour obtenir les informations sur la **cérémonie d'ouverture** : phases de montage et de démontage (quais hauts et quais bas), les périmètres de circulation, l'accès aux ponts... rendez-vous sur la page dédiée à la cérémonie sur site de la Ville de Paris :



La plateforme de la PP pour obtenir un pass jeux le 26 juillet :



**Tous les professionnels** peuvent se rendre sur la page relative à la cérémonie d'ouverture qui leur est dédiée :



## LES IMPACTS SUR LES TRANSPORTS EN COMMUN

### BUS :

Île-de-France Mobilités et la RATP vont modifier progressivement la circulation des bus à proximité des sites dès leur phase de montage pour garantir au mieux la continuité du service public des transports et maintenir le plus possible la desserte dans Paris. Les lignes concernées seront déviées, exploitées en deux tronçons ou limitées en fonction des événements prévus sur l'espace public (cérémonie d'ouverture, épreuves sur route).

#### Les trajet des lignes de bus modifiés

- Entre avril et Septembre 2024 : **32 63 82**
- Entre avril et Octobre 2024 : **72**
- Entre juillet et août 2024 : **62 70**
- Entre juillet et septembre 2024 : **22 52 92 80**

Durant toute la durée des JOP l'ensemble des informations en temps réel seront disponibles pour les voyageurs sur les applications Ile-de-France Mobilités et Bonjour RATP.

Toutes les informations relatives aux déviations des bus sont consultables sur le site : [ratp.fr](http://ratp.fr). Les documents seront téléchargeables pour les voyageurs à la mi-mai.

### MÉTRO :

#### Quelques stations de métro seront fermées.

Le métro fonctionnera normalement. Ile-de-France Mobilité a assuré augmenter les fréquences mais les rames seront en général très chargées, notamment autour des sites olympiques (Parc des Princes, Roland-Garros et Trocadéro). Seules les stations Tuileries, Concorde et Champs-Élysées Clémenceau seront fermées (dates précises en cours d'étude) en raison de leur implantation dans des sites de compétition.

#### Toutes les stations fermées du 18 au 26 juillet :

- Métro :
  - 1 Tuilerie
  - 12 8 1 Concorde
  - 13 1 Champs-Élysées C.
  - 9 Alma Marceau
  - 9 Iéna

- 6 9 Trocadéro
- 6 Passy
- 11 7 Châtelet
- 7 Pont Marie 7 Pont Neuf
- 7 Sully Morland
- 5 Quai de la Râpée
- 4 Cité 10 Javel

### RER :

- Musée d'Orsay • Pont de l'Alma
- Champ de Mars -Tour Eiffel.

### TAXIS :

**Dans les périmètres rouges**, les taxis et les VTC sont autorisés pour la prise en charge et la dépose d'une personne munie d'un pass numérique.

**Dans les périmètres bleus**, les taxis et les VTC sont autorisés pour la prise en charge ou la dépose d'une personne munie de son justificatif (particuliers, professionnels ou spectateurs des Jeux). En revanche, ils ne sont pas autorisés à les traverser si leur point de départ ou d'arrivée n'est pas situé dans ces zones.

27

LES IMPACTS  
DANS LES  
TRANSPORTS EN COMMUN





### **MONTMARTRE MIROITERIE CONCEPT**

La boutique vous accueille au 32, rue Caulaincourt dans le 18<sup>e</sup> arrondissement. Fort de leurs expériences de Père en Fils depuis plus de 25 ans ils vous aideront dans vos projets des plus simples au plus élaborés. Types de réalisations et créations sur mesure : Serrurerie fine en laiton • Verrière d'atelier • Paredouche Miroirs/damier • Dépannage, tarifs assurances • Tous types de fenêtres. Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30.

01 46 06 91 91 - 32 rue Caulaincourt - 75018 Paris  
📍 Place de Clichy - 🚇 Lamarck-Caulaincourt  
[www.montmartremiroiterie.fr](http://www.montmartremiroiterie.fr)



### **VOTRE CENTRE DE SANTÉ AU TRAVAIL**

La santé de votre entreprise passe par la santé de vos salariés : prenez soin de vos collaborateurs en adhérant à notre centre de Prévention et de Santé au Travail.

Laissez-vous surprendre par les nombreux services d'une médecine du travail innovante.

Notre équipe de spécialistes vous accueille à Paris 16<sup>e</sup> dans un centre médical flambant neuf.

65 rue Chardon Lagache  
Contactez-nous au 01.41.37.82.82  
[www.horizonsantetravail.fr](http://www.horizonsantetravail.fr)

# AGUTTES

MAISON DE VENTES AUX ENCHÈRES

## Vente en préparation MONTRES DE COLLECTION

2 juillet 2024

### L'art de la transmission à la française

Aguttes est une maison de ventes indépendante, française et familiale. Fondée il y a 50 ans, elle s'est hissée au rang d'acteur majeur du marché de l'art international.

### Estimations gratuites et confidentielles sur rendez-vous

Dans le cadre de la préparation de notre prochaine vente, nous vous proposons des estimations gratuites et confidentielles sur rendez-vous. Nous recherchons des montres de collection des maisons Cartier, Omega, Rolex, Patek Philippe, Breguet, Audemars Piguet, ainsi que des montres anciennes et à goussets. N'hésitez pas à nous contacter!

### Découvrez toutes les ventes en préparation

Jeux • Cartes de collection • Maîtres anciens • Arts classiques • Automobiles de collection • Arts décoratifs du XX<sup>e</sup> & Design...



### Prendre rendez-vous

Claire Hofmann  
[hofmann@aguttes.com](mailto:hofmann@aguttes.com)  
+33 (0)7 49 97 32 26

**a.** Patek Philippe. Montre bracelet. Vendue 32 800€. **b.** FP. Journe. Chronomètre Bleu No. 386-CB. Vendu 71 500€. **c.** Cartier. Tank cadrée. Vendue 148 000€. **d.** Piaget/Dall. Montre bracelet de dame en or. Vendue 23 800€.

### 50 ans de passion des enchères

Neuilly-sur-Seine • Paris • Clermont-Ferrand • Lyon • Aix-en-Provence  
Bruxelles • Genève | [aguttes.com](http://aguttes.com)

# SAINTE-PÉRINE

## SITE DE FESTIVITÉS LOCALES POUR LES HABITANTS DU XVI<sup>e</sup>

Les Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris 2024 approchent et le XVI<sup>e</sup> arrondissement se prépare à célébrer l'événement de manière exceptionnelle. Au cœur de cet engouement, le parc Sainte-Périne deviendra le site des festivités dans le XVI<sup>e</sup>.

Résolument tournée vers les familles du XVI<sup>e</sup> et d'ailleurs, la zone festive proposera des spectacles de danse, de musique, du théâtre, des contes, des démonstrations sportives, des rencontres avec des athlètes, en lien avec notre tissu associatif et particulièrement l'OMS du XVI<sup>e</sup>, mais aussi des points de restauration et un écran géant de retransmission des épreuves phares.

### Jours et horaires d'ouverture

#### Pendant les Jeux Olympiques

du 26 juillet au 11 août

Ouvert tous les jours  
de 10h à 22h

#### Entre les Jeux Olympiques et Paralympiques

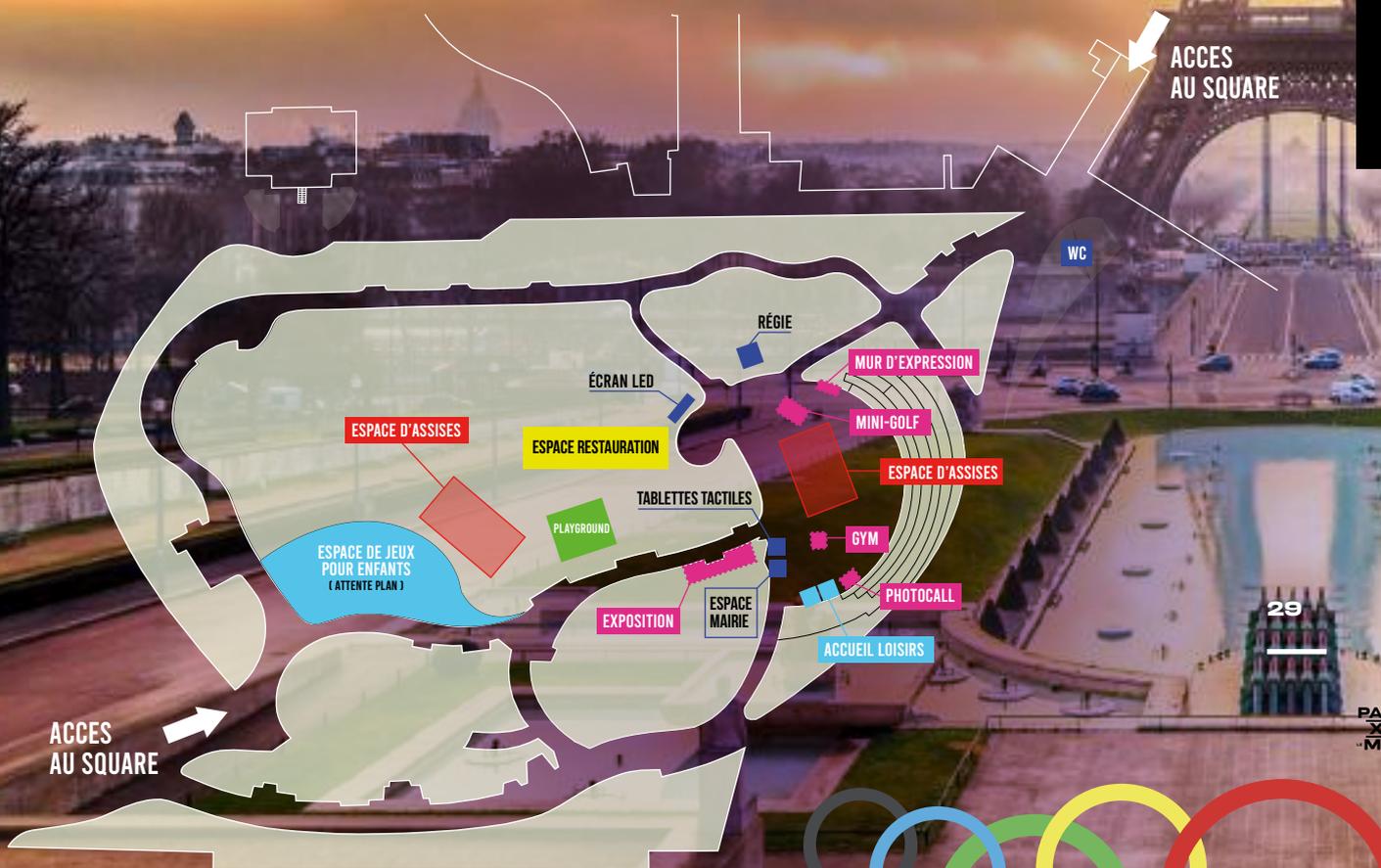
du 12 au 27 août

Ouvert tous les jours sauf  
le lundi de 16h à 22h

#### Pendant les Jeux Paralympiques

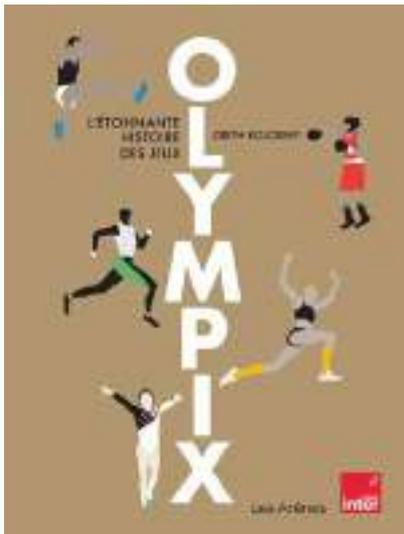
du 28 août au 8 septembre

Ouvert tous les jours  
de 10h à 22h



# JO 2024 : LE PARCOURS OFF

Les Jeux Olympiques de Paris approchent à grands pas !  
L'excitation commence à monter, notamment dans notre arrondissement  
où d'ores et déjà sont organisés de nombreux rendez-vous sportifs, culturels et artistiques.  
Tour d'horizon pour se mettre dans l'ambiance.



## Olympix, un livre et un podcast

Si vous ne connaissez rien aux Jeux Olympiques et que vous souhaitez malgré tout vous joindre aux discussions cet été, quand tout le monde ne parlera plus que d'athlètes et de compét', *Olympix* est le livre qu'il vous faut !

L'ouvrage propose une plongée en textes et en images dans la petite et la grande histoire des JO, en croisant les regards sur les époques, les sports et les champions. On y retrouve « des héros et des zéros, du fair-play et des tricheries, de la comédie et du tragique », au total plus de 150 anecdotes authentiques, savoureuses, étonnantes. L'auteur, **Orith Kolodny**, sait de quoi elle parle... Avant d'être illustratrice et directrice artistique, elle a été une athlète de haut niveau. Championne israélienne de course de vitesse, elle a détenu le record national du 400 mètres pendant 13 ans, de 1987 à 2000. Pour la première fois, le livre édité par



Les Arènes en collaboration avec France Inter, devient simultanément une chronique d'antenne.

A compter du 8 juillet et durant tout l'été, la journaliste **Laetitia Bernard** racontera des anecdotes extraites du livre, que l'on peut déjà écouter dans le podcast *L'étonnante histoire des Jeux*. La jeune femme non-voyante est aussi une athlète. Championne de France en saut d'obstacle handisport, diplômée de Sciences Po et du Centre de Formation des Journalistes (CFJ), elle entre à Radio France en 2007 puis intègre la Direction des Sports de la radio.

« L'idée du livre *Olympix* m'a plu et j'ai aussitôt eu envie de faire équipe avec Orith Kolodny. Courts et ludiques, les épisodes du podcast et les chroniques de radio, prolongent la lecture du livre. Je commence souvent par une question: Connaissez-vous le record du monde du marathon le plus lent de l'histoire? Connaissez-vous le point commun entre le champion



olympique *Bruce Jenner* et la star américaine *Caitlyn Jenner* ? C'est une façon amusante d'apprendre plein de choses sur les JO ! » confie Laetitia Bernard qui a couvert pour Radio France les Jeux paralympiques de Londres en 2012, de Sotchi en 2014, de Rio en 2016 puis de PyeongChang en 2018. Passionnée par son métier, elle anime aujourd'hui l'émission *Regards Croisés* sur France Inter où elle va à la rencontre de personnalités qui font l'actualité : artisans, médecins, entrepreneurs, artistes, athlètes...

**Podcast L'étonnante histoire des Jeux à écouter dès à présent sur le site de Radio France**  
[www.radiofrance.com](http://www.radiofrance.com)



# DE BALZAC FOOTBALLEUR AUX FABLES HIP-HOP



## Dimanche 19 mai

**Le Parc de l'Orangerie de Bagatelle** propose un concert inédit « Musique et Sport » au cours duquel de jeunes artistes de musique classique et contemporaine feront découvrir comment la musique fait partie intégrante du monde du sport et de la performance sportive. Schoenberg et Gershwin jouaient ensemble au tennis, Honneger était un passionné de rugby. Inversement, lorsque Roger Federer n'est pas sur le court de tennis, il lui arrive de jouer Bach au piano. Kylian Mbappé joue de la flûte et se rend régulièrement à la Philharmonie de Paris.

Musique et Sport peuvent donc dialoguer, de l'entraînement à la compétition, de la performance à la beauté du geste ! Tout au long de ce concert exceptionnel, le compositeur et producteur Rodolphe Bruneau-Boulmier, qui présente l'émission *En pistes!* sur France Musique depuis 2016 agrémentera ce programme d'anecdotes en lien avec la musique et le sport.

À 13h et 15h, **Parc de l'Orangerie de Bagatelle, Grille d'Honneur, allée de Longchamp**

Réservation par tél au :  
01 58 40 66 58

[www.lesmusicalesdebagatelle.com](http://www.lesmusicalesdebagatelle.com)

Alors que certains Parisiens ont choisi de fuir Paris durant les JO, d'autres ont hâte de participer aux « Olympiades culturelles », des événements festifs et gratuits organisés en marge des compétitions sportives. Grâce à ce programme, un brin décalé, on ne va pas s'ennuyer dans l'arrondissement !

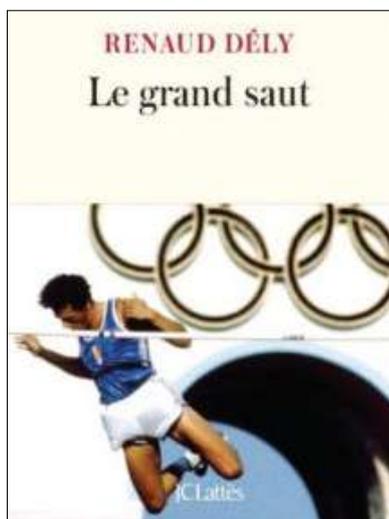
## Mercredi 29 mai

Au **Musée Clemenceau**, Georges Vigarello, historien et commissaire de l'exposition-focus *Clemenceau et le sport* dialogue avec Renaud Dély, journaliste, auteur de la bande dessinée *Clemenceau* (2017) et le roman *Le Grand Saut* (2021) qui raconte l'ascension et du destin tragique de Pierre Quinon, champion Olympique de saut à la perche aux Jeux olympiques de Los Angeles en 1984. Une histoire dans laquelle Renaud Dély entremêle son propre parcours, une vie menée en parallèle et portée par la passion du sport.

À 18h30, **Musée Clemenceau, 8, rue Benjamin Franklin**

Tél. : 01 45 20 53 41

[www.musee-clemenceau.fr](http://www.musee-clemenceau.fr)



## A partir du 1<sup>er</sup> juin

Dans le cadre de son festival d'été, le **Théâtre de verdure du Jardin Shakespeare** présente le spectacle *Les Jeux oubliés* écrit et mis en scène par Mathieu Genet.

L'histoire ? 19 juillet 1900, au milieu du Bois de Boulogne, une dizaine d'athlètes s'apprête à s'élaner dans une course folle : le marathon des 2<sup>èmes</sup> Jeux Olympiques modernes.

Un événement dont l'organisation fut si chaotique, qu'il est tombé dans un oubli quasi-complet. Persuadé que cette course joue pourtant un rôle majeur dans l'histoire du sport et de l'Olympisme, un chœur mêlant artistes et sportif.ve.s décide de nous la faire revivre.

De 16 à 17h, **calendrier sur le site [www.letheatredeverdure.com](http://www.letheatredeverdure.com)**

**Théâtre de Verdure du Jardin Shakespeare,**  
**Allée de la Reine Marguerite**

## Mercredi 12 juin

A la **bibliothèque Germaine Tillion**, L'école des Loisirs propose une version inédite des Jeux paralympiques, où la lecture et le handisport ne font qu'un, organisée à l'occasion du Mois parisien du handicap. Plusieurs épreuves seront organisées, mêlant lecture et pratique sportive. Pour chacune d'elle, les jeunes athlètes devront au préalable piocher une carte « contrainte » (main droite dans le dos, les yeux bandés, sur un pied, les deux mains dans le dos) pour lire. Une animation pédagogique, littéraire et sportive pour mieux comprendre le handicap.

À 15, **Bibliothèque Germaine Tillion, 6 rue du Commandant Schlœsing**  
Réservation au 01 71 18 97 37



## Découvrez notre école primaire lors d'une visite privée

HATTEMER 16\*

- Etablissement de la petite section (dès 2 ans) au CM2.
- Enseignement bilingue en maternelle, anglais renforcé en classes élémentaires.
- Méthode reconnue fondée sur la maîtrise des disciplines fondamentales
- Inscription et accueil des élèves tout au long de l'année



Inscriptions ouvertes  
pour l'année 2024-2025.

Prenez rendez-vous  
avec nous dès  
maintenant.



### Nous contacter

01 84 70 20 99  
administration16@hattemer.fr  
www.hattemer.fr

### Hattemer Bilingue 16\*

43, rue Decamps  
75116 Paris



## À LA RECHERCHE D'UNE RÉSIDENCE OÙ IL FAIT BON VIVRE ?

Vous, ou l'un de vos proches, êtes retraité, autonome et dynamique.  
Vous méritez un cadre de vie qui corresponde à votre énergie !

### Imaginez...

Un lieu où vous pouvez vivre en toute sérénité, sans avoir à faire de compromis  
entre l'élégance, la tranquillité et la vie urbaine.  
À la Résidence Les Pins, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour profiter  
pleinement de la vie.

- Des logements rénovés et lumineux
- Un parc arboré et fleur
- Une équipe dévouée, de jour comme de nuit, et un personnel de soins qualifié
- Des conférences, des activités variées et de qualité
- Des services à la carte : restauration, coiffeur, bibliothèque, laverie...

### Vous avez des questions ?

Vous souhaitez nous rencontrer et visiter la résidence ?

Contactez-nous au 01 44 99 41 90. Nous serons heureux de vous présenter les lieux  
et de vous inviter pour un moment de convivialité

À très bientôt !

Nathalie Deboyes - Directrice  
24 rue Gutenberg - 92100 Boulogne

## JOURNÉE PORTES OUVERTES le 29 mai à partir de 10h ! Contactez-nous au 01 46 99 61 90



## HORS CATÉGORIE

### Chien pourri ! aux Jeux Olympiques

Pour bien rigoler avec les enfants, c'est **LE livre incontournable !**

Colas Gutman, l'auteur de cette série déjantée, ne pouvait pas passer à côté des Jeux Olympiques, qui lui donnent matière à inventer une histoire rocambolesque...

Le résumé ? Pour Josette et son affreux Jojo de petit frère, la vie n'est pas facile : leur maman est partie et leur père leur met la pression pour qu'ils deviennent de grands sportifs. Heureusement, Chien Pourri et Chaplapla ont décidé de les aider en organisant les Jojolympiques, entre poubelles et terrain vague. Canards boiteux, rat borgne, moineau déplumé, caniche à frange et basset à manteau... pour décrocher une médaille dans ces épreuves très spéciales, il faudra se mettre au niveau - au niveau du caniveau ! **Aux éditions L'Ecole des Loisirs**



négligé certains détails : Balzac était goguenard et rabelaisien, amateur de bons mots, de football et de kebabs. Ce roman parodique fera l'objet d'une discussion, sans doute truculente, entre son auteur, professeur de littérature et spécialiste de Balzac et Jean-Marc Baud, docteur en littérature française (et sportive).

**À 15h30, Maison de Balzac, 47, rue Raynouard**

**Réservation auprès de veronique.prest@paris.fr**



### Vendredi 14 et Samedi 15 juin

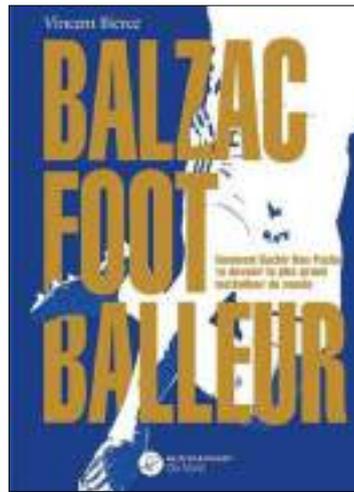
**Le Théâtre national de danse de Chaillot** propose deux rendez-vous mêlant danse et sport.

Au programme: vendredi 14, la «conférence spectaculaire» d'Hortense Belhôte racontant l'histoire du football féminin. Une performance ludique et pédagogique sur le pendant féminin du sport le plus populaire au monde, qui n'a cessé d'être décrédibilisé tout au long du XXe siècle. La comédienne et historienne de l'art, retrace les obstacles sexistes ayant empêché le rayonnement de ce sport, à coups d'images d'archive, de danses amusantes et de récits. Vendredi 14 et Samedi 15, place au spectacle de Marine Colard ! Dans *Le Tir sacré*, la comédienne et danseuse s'empare des commentaires sportifs, scandés ou hurlés pour créer la bande originale d'une chorégraphie surprenante, interprétée avec la danseuse Esse Vanderbruggen. Entre performance artistique et burlesque, le duo enchaîne

les gestes et différentes postures de sports olympiques. De cette mise en scène émerge une réflexion sur la performance athlétique.

**Conférence vendredi à 21h30, Spectacle vendredi à 20h samedi spectacle à 20h30**

**Chaillot Théâtre national de danse 1, place du Trocadéro**  
[www.theatre-chaillot.fr](http://www.theatre-chaillot.fr)



### Dimanche 16 juin

**La Maison de Balzac** invite Vincent Bierce à présenter son roman Balzac footballeur. Avec beaucoup d'humour, l'auteur soutient une thèse méconnue: l'auteur de *La Comédie humaine* serait l'inventeur du sport le plus populaire de la planète ! Si le livre met en scène l'écrivain légendaire armé de sa cafetière et de sa canne sculptée, il présente également un homme dont la postérité a malheureusement



### Mardi 16 juillet

**L'Auditorium de la Maison de la Radio et de la Musique** accueille la soirée de clôture du **Festival Paris l'été** avec une grande « Battle of Style »: ce rendez-vous exceptionnel propose la rencontre inédite de grandes compagnies de danse, tous styles confondus, sur le principe d'un battle de hip-hop. Des danseurs classiques, contemporains, de breakdance ou encore des circassiens s'y produisent et tentent de prendre le dessus sur leur adversaire en faisant la démonstration de leur talent. Un jury d'experts choisit alors, avec l'appui du public, ceux qui accéderont au round suivant. Tout cela bien sûr dans un esprit de fraternité, de challenge et d'épate ! Aux côtés de compagnies prestigieuses, le maître de cérémonie Rodrigue Lino et la DJ T-SIA auront pour mission de mettre le feu !

**À 20h30 Maison de la Radio et de la musique**

**116 avenue du Président Kennedy**  
**Réservation sur [www.parislete.fr](http://www.parislete.fr)**



### Du 2 au 30 août

Tous les vendredis du mois d'août, le Parc Sainte-Périne accueille les **Bibliolympiades**, des spectacles familiaux autour des livres et du sport. Au programme : *Panique au bois béton*, *A trottinette*, et une création hilarante *Fables !* du Collectif Ondes urbaines / Bajo El Mar. Une relecture des tableaux de Jean de La Fontaine,

à travers le prisme de deux disciplines phares du hip-hop : la danse et le rap. Le MC, sur son flow haut placé, transforme les morales en punchline et le danseur fait vibrer les strophes. Ensemble, sous forme de battle, ils révèlent la beauté et la force intemporelle des Fables de la Fontaine.

À 17h, Parc Sainte-Périne, 41 rue Mirabeau

## LES MUSÉES SE PRENNENT AUX JEUX !

Avec 3 sites de compétition et une vingtaine de lieux culturels, le XVI<sup>e</sup> peut se targuer de réunir le plus grand nombre d'activités et d'expositions autour des JO. S'il y avait match entre arrondissement, on le remporterait sûrement ! 😊



### En jeu ! Les artistes et le sport

Le Musée Marmottan Monet propose l'exposition *En Jeu, l'artiste et le sport 1870-1930*. De l'impressionnisme au cubisme, elle s'attache à comprendre comment le sport et les sportifs furent érigés en sujets de la modernité puis des avant-gardes. Elle dévoile les enjeux éthiques et les modalités esthétiques du regard porté sur les sports, non seulement par Monet, Degas, Caillebotte, Toulouse-Lautrec, Maillol et Rodin, mais aussi par Bellows, Lhote, Delaunay, Metzinger ou Gromaire, à la convergence de pratiques élitaires (équitation, voile, escrime) et archaïques (lutte, boxe, jeux de balle). Passionnant !

2, rue Louis-Boilly

### Il était un fois les stades

La Cité de l'Architecture et du Patrimoine questionne l'un des lieux emblématiques du sport : le stade. Unité de longueur dans la Grèce antique, le stade est d'abord vu comme un espace doté d'un pourtour de gradins ou de tribunes. Il revêt une pluralité de formes architecturales, du stade communal aux grandes arènes sportives. Avec l'essor des pratiques sportives au XX<sup>e</sup> siècle, il devient un équipement public majeur, et même un monument. Dédié à l'accueil de compétitions nationales ou internationales, le stade devient également un édifice de spectacles. De la Grèce antique à aujourd'hui, l'édifice est vu sous trois aspects : la démocratisation, la performance et la mondialisation.

### 1, Place du Trocadéro et du 11 Novembre



### La mode en mouvement

Le Palais Galliera dévoile l'exposition *La mode en mouvement* en trois accrochages différents. Dans le cadre de l'Olympiade culturelle, ce second opus retrace, avec plus de 250 nouvelles œuvres des collections du musée, la place du vêtement dans la pratique d'activités physiques et sportives, du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours, en montrant les conséquences sociales de son évolution. Un focus dédié au balnéaire s'intéresse aux bains de mer et à la natation, symboles de la démocratisation de la pratique sportive dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. L'occasion de découvrir l'importante collection de costumes de bain, maillots de bain, tenues et accessoires

de plage, conservés au Palais Galliera et rarement montrés au public. Cette section permet également de comprendre l'évolution du rapport au corps et la transformation des canons de beauté au fil des époques.

**10, avenue Pierre 1<sup>er</sup> de Serbie**



## Olympiade culturelle

Le Musée d'art Moderne de Paris propose un *Parcours Art et Sport* dans ses collections. Du monumental triptyque de *La Danse* d'Henri Matisse à *L'Équipe* de Cardiff de Robert Delaunay en passant par *Le Charmeur de vitesse* d'Enrico Prampolini, *le panneau des Sports* réalisé par Jean Dunand pour le décor du fumoir du paquebot Normandie en 1935 ou encore les peintures de Marcel Gromaire qui présentent des femmes et des hommes pratiquant la boxe, l'haltérophilie, le tennis et le canotage, ce parcours fait découvrir la fascination des artistes pour les sportifs. Le musée donne également carte blanche à l'artiste Ari Marcopoulos, un photographe et cinéaste emblématique de l'underground new-yorkais, soucieux d'offrir un regard neuf sur le monde du skateboard. Son œuvre *Brown Bag* est présentée dans une installation spécifique. Ari Marcopoulos proposera également une nouvelle lecture de certaines œuvres des collections du MAM, par

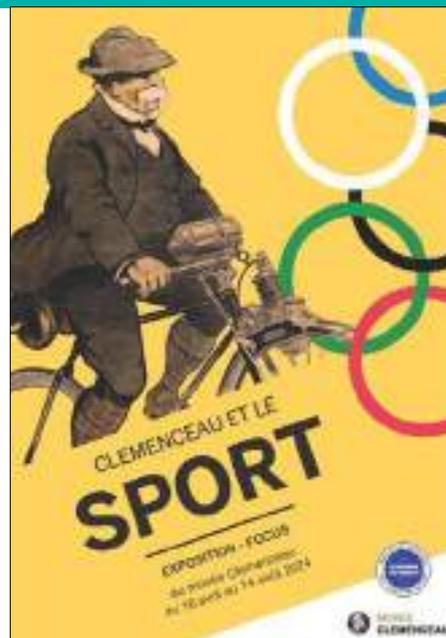
le prisme des contre-cultures dont il est si familier. Enfin, jusqu'en septembre, de nombreuses activités pour tous (tout-petits, enfants, ados et adultes) sont organisées dans le cadre de l'Olympiade culturelle : atelier d'écriture « Athlètes, du rugby au skate », spectacle Hand-Hop, Visite croisée tableaux d'artistes & hip-hop, atelier ado « Dessine ta planche » autour de planche de skateboard...

**11, avenue du Président Wilson**

## Le sport avant les Jeux

La Maison de Balzac revient, non sans une pointe d'ironie, sur l'amour des parisiens pour le sport. « *La masse continue à vivre comme elle vivait hier, comme elle vivait à la première olympiade* » dit en son temps Honoré de Balzac dans *Séraphita*. Dans la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, l'exercice physique devient un loisir. À Paris, on joue sur les Champs-Élysées à la paume, l'ancêtre du tennis, les piscines (des baraques en bois implantées dans la Seine) apparaissent et des salles d'escrime, de bâton ou de boxe s'ouvrent ici et là. L'équitation se pratique aux Tuileries ou dans le bois de Boulogne, on régate sur la Seine... Quel rapport entre les performances présentées par Honoré Daumier ou Gavarni et celles des athlètes qui se disputent aujourd'hui les médailles ? Aux visiteurs de découvrir si la devise des Jeux olympiques « *citius, altius, fortius* » (plus vite, plus haut, plus fort) s'applique aux Parisiens quand ils s'adonnent à leurs loisirs !

**47, rue Raynouard**



## Clémenceau et le sport

Georges Clemenceau aimait le sport. Qui l'eût cru ? Cette nouvelle exposition évoque le goût du Tigre pour la chasse et les longues randonnées, tout comme l'équitation, l'épée, le cyclisme, la gymnastique et le tir. Médecin de formation, l'homme d'État attache une grande importance à la bonne santé du corps et considère l'exercice physique comme indispensable à l'épanouissement intellectuel. Sensible à la naissance du sport moderne, Clemenceau encourage la création de fédérations (USFA, la Ligue centre-ouest de football...) et répond à l'appel de Paschal Grousset pour la création de la Ligue nationale de l'éducation physique (1888) dans l'enseignement. Il encourage également les Jeux olympiques quand il est au pouvoir : une première fois, en 1908, il débloque des fonds pour financer à Londres le séjour de la délégation française, puis, en 1919, il incite fortement la candidature de Paris aux Jeux Olympiques de 1924.

Le parcours de l'exposition-focus présente la diversité des activités physiques de Clemenceau qui prit des leçons de gymnastique jusqu'à ses derniers jours, comme l'atteste l'ultime reçu établi par son professeur, présenté pour la première fois.

**8, rue Benjamin Franklin**

# DES ENTREPRENEUSES DE TALENT !

Réunies sous la bannière Les Entrepreneuses du 16, de nombreuses femmes créent des sociétés prometteuses dans l'arrondissement. Zoom sur deux d'entre elles !



## METAMORPHOSE

### Une approche tout en douceur

**Emilie Fajman** a fondé Metamorph'Ose, un centre Expert Beauté « 2.0 » qui aide les femmes à se sentir bien dans leur corps

et fières de leur image grâce à des technologies révolutionnaires, non invasives et indolores. Pourquoi 2.0 ? *« Parce que notre approche est novatrice et diffère de celles proposées par les centres traditionnels de beauté. Nous ne réalisons pas seulement des soins... Notre démarche est plus holistique. Nous proposons un accompagnement global et sur-mesure qui prend en compte le mode de vie des femmes, leurs besoins, leurs envies : perdre du poids, affiner sa silhouette, estomper ses rides, en finir avec les bouffées de chaleur de la périménopause... Pour chacune, nous allons travailler le fond, rectifier les petits défauts en redonnant confiance. Rien n'aide plus une femme à se sentir belle que de penser qu'elle l'est »* confie **Emilie Fajman**, qui commence toujours par un bilan avant de mettre en place le soin adapté. Parmi eux : le jetpeel,

une technique de revitalisation 100% naturelle qui permet de faire pénétrer des principes actifs dans les couches profondes de la peau, sans aiguilles ni injections ; le twin slim, une alternative au lifting chirurgical permettant de travailler sur le relâchement de la peau, la cellulite et les amas graisseux ; la luxopuncture, une méthode de réflexologie issue de la médecine chinoise qui permet de travailler sur le circuit énergétique du corps en agissant sur ses points réflexes grâce à un stylet infrarouge... *« Sans aiguille, sans injection ni chirurgie, tous les soins que nous proposons sont doux, jamais invasifs, avec des résultats bluffants ! »* explique Emilie Fajman, dont le centre situé à Auteuil connaît un succès croissant.

**16, rue Félicien David**  
**Tél. : 09 78 80 41 93**  
**www.metamorphose-beaute.fr**

## UN CONTE DE TATA ZAZA

### Le livre qui fait des petits

Juriste de formation, **Elsa Pallot** que ses neveux surnomment « Tata Zaza » a fondé à Auteuil la maison d'édition Un Conte de Tata Zaza quelques années après la naissance de sa fille. *« Comme Léa aimait les livres, je lui ai fait une surprise en créant un ouvrage dont j'avais inventé l'histoire : un cache-cache dans de multiples lieux (cirque, marché...) et dont j'avais dessiné l'héroïne en intégrant la photo de son visage »,* confie Elsa. La petite exulte en se reconnaissant et le livre devient son préféré. Elle en parle à ses copains d'école et très vite, les mamans demandent à Elsa de confectionner un album pour leur enfant. *« Les livres plaisaient tant que j'ai décidé*

*de me consacrer à ce travail créatif qui me correspondait pleinement. Pendant la Covid, j'ai peaufiné l'histoire et les illustrations »,* poursuit-elle. En 2022, les livres « Un cache-cache avec » sont prêts à être personnalisés ! Et c'est un succès. Comment ça marche ? *« Vous choisissez les photos de votre enfant et je les intègre dans toutes les illustrations, pour un grand jeu de cache-cache, où il ou elle devra se retrouver ! L'album peut être accompagné d'une dédicace ou d'une photo souvenir pour un livre unique. Les enfants adorent être les super-héros des histoires. C'est un cadeau génial qui fait toujours son effet ! »* dit Elsa. Ses projets futurs ?



Des affiches personnalisées et un autre livre avec un voyage autour du monde... *« Une idée de ma fille, qui est ma première fan. À 7 ans aujourd'hui, elle rivalise d'imagination. C'est une entrepreneuse en herbe ! »*

**www.uncontedetatazaza.fr**

## L'ECS forme les communicants de demain !

Vous souhaitez vous former aux **métiers de la communication**, de l'**événementiel**, de l'**influence** et des **relations presse** ?

Rejoignez l'ECS Paris et intégrez nos formations **du Bachelor au Mastère**, avec ou sans **alternance**.



### Nouveau

Le campus revêt un nouveau look ! Installé historiquement dans le quartier Passy, l'ECS Paris vient d'emménager dans le **quartier Auteuil** !

**Portes ouvertes**  
**Samedi 25 mai**  
11h - 16h



**ECS** EUROPEAN  
COMMUNICATION  
SCHOOL

59, Bd Exelmans

Bachelors et Mastères

Expert en Viager & Nue-propriété depuis 1964

- Occupation à vie ou limitée
- Paiement jusqu'à 70% de la valeur de votre bien
- Expertise gratuite et personnalisée

Vendre votre bien en **Nue Propriété** ou en **Viager**, y avez-vous pensé ?

**VIAGER EUROPE**  
Cabinet Danbry  
www.viager-europe.com

Contactez notre EXPERT  
Dans le 16<sup>ème</sup>

01 42 03 98 41

## Maison Antiquités Passy

### ACHÈTE CHER

MANTEAU DE FOURBURE,  
SAC DE MARQUE,  
BOUTEILLE DE VIN,  
DÉCORATION ANCIENNE,  
MOBILIER ANCIEN,  
ART ASIATIQUE, BRIQUET  
ANCIEN, PIANO,  
MACHINE À COUDRE,  
JOUET ANCIEN,  
MONTRES,  
VIEILLE MONNAIE,  
BIJOUX OR  
MÊME CASSÉS...



N'hésitez pas à me contacter :

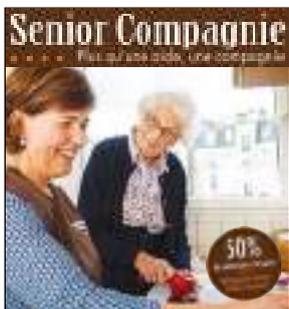
**ANTIQUITÉS PASSY**

06 70 52 24 65

seculagregoire@live.fr



Devis et déplacement gratuits



**AIDE À DOMICILE**

Maintenir le lien social des personnes âgées et/ou handicapées. Devis personnalisé uniquement sur RDV : Aide au levé/au couché, à la toilette, à la prise des médicaments - Faire les courses - Préparation des repas (selon régime) - Entretien du logement - Accompagnement extérieur - Loisirs (jeux, lecture...)

33, rue Greuze (fond de cour à droite)  
7j/7 - 24h/24 - 01 56 40 07 86



**RHUM STORE**

Adeline et son conjoint présentent 300 références de rhums agricoles à base de jus de canne à sucre : blancs, vieux, arrangés aux saveurs rares. Le couple organise des initiations, masterclasses, bar à rhums.

1 route de la Reine 92100 Boulogne  
Mardi-samedi, 11h-20h  
www.rhumstore.com

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



**LE BISTROT DU MARCHÉ**

Spécialité couscous. Cuisine du marché. Ouvert tout les jours de 8h à 00h. Sur place et à emporter.

7 rue le Marois 75016 PARIS  
09 50 66 07 25



**LE CONGRÈS AUTEUIL**

Restaurant élégant et cosy à la Porte d'Auteuil proposant des viandes et des fruits de mer.

Ouvert tous les jours de 8h à minuit.

Voiturier.

Réservations au 01 46 51 15 75  
144, bd Exelmans  
www.congres-auteuil.com



**BRICO DÉCO**

Un nouveau magasin spécialisé dans le bricolage où vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour réaliser vos travaux. Vous y trouverez les meilleurs produits d'entretiens (STARWAX), petit électroménager, ampoule, jardinage, insecticide etc...

1 rue Marois, 75016, Paris (en face de l'ancien magasin Bricolox).  
Ouvert 7j/7 de 10h à 19h30.  
01 86 04 13 06



**ÉBÉNISTERIE DU RANELAGH**

Depuis 1830.

Spécialiste de la restauration de meubles anciens.

72, rue du Ranelagh  
75016 PARIS  
Tél : 01 42 88 34 15  
Fax 01 42 88 34 36  
ebenisterie.ranelagh@orange.fr  
www.ebenisterie-ranelagh.fr



**OPTIQUE MÉDICALE BOISSIÈRE**

Nous garantissons un confort optimal, une adaptation immédiate et une optique de qualité. Nous proposons un choix exceptionnel de loupes médicales et d'Aides Visuelles pour la DMLA. Des collections renouvelées et des promotions en permanence.

Lundi - vendredi de 10h à 19h.  
77 rue Boissière - 01 45 00 60 64



**ESCALE BANGKOK**

Découvrez de nouvelle saveur entre la fusion de plats thaïlandais et chinois! Des spécialités inoubliables tout droit venues de la Thaïlande et de la Chine à découvrir nul part ailleurs que chez ESCALE BANGKOK. Du lundi au samedi 12h/15h et 19h/23h.

64 rue de Longchamp 75016  
01 45 53 68 50

**DECORA**  
Même si vous n'avez qu'une porte à peindre  
Contactez-nous  
Tous travaux de rénovation.  
Dégâts des eaux  
Devis gratuit  
124, avenue Mozart - 75016 PARIS  
01 42 24 52 14  
www.decora.fr

**idelec**  
Installations - Débranchages électriques, & magasins de terminaux, emportés et à livrer.  
Pour les PARTICULIERS, les SYNDIC, et les PROFESSIONNELS.  
C'est-à-dire adaptées à votre logement. Solutions sécurisées et pérennes pour vos parties communes. Notre expertise au service de votre entreprise.  
110 Avenue Mozart - 75016, Paris  
01 46 51 08 08 - idelec@paris16eme.fr  
www.idelec-paris16.fr

Depuis 1989  
**jf entreprises Paris**  
RCB : 352 2290 191 00191  
202 av. de Versailles 75016  
Menuiserie - Serrurerie  
Travaux de peinture  
www.jf-entreprises.com  
Portes d'immeubles - Porte cochère  
www.portes-cocheres.com  
Fenêtres en bois de chêne massif  
Réparation / Isolation  
06 08 62 42 99

# PLUMES À DÉCOUVRIR

De nombreux écrivains habitent l'arrondissement parmi eux, trois auteurs à découvrir, dans des styles très différents !

## Nicolas Grenier

**Voltaire à la plage, la liberté dans un transat (éditions Dunod)**

L'écrivain et poète Nicolas Grenier, qui réside à Passy, nous rappelle dans son essai *Voltaire à la plage*, la liberté dans un transat l'importance de l'œuvre de Voltaire, qu'elle soit philosophique, romanesque, poétique ou théâtrale. Chacune de ses créations témoigne de ses idées et de ses combats contre le despotisme monarchique, l'injustice, l'intolérance, le fanatisme et l'esclavage. Comme Montaigne, Molière ou Hugo, Voltaire incarne une forme de liberté à la française, éveillant l'intelligence et suscitant le débat à travers les siècles.

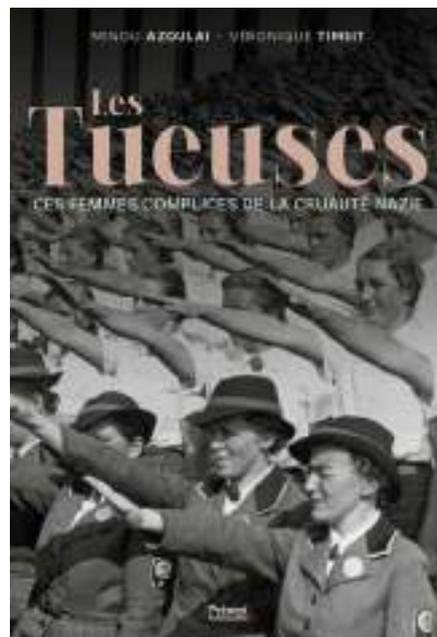
Un ouvrage essentiel pour tous ceux qui souhaitent comprendre l'impact de ce grand philosophe sur la pensée moderne. Pour l'anecdote, on y apprend aussi, que Voltaire eut la curiosité de se rendre à Auteuil, pour visiter la maison de Boileau !



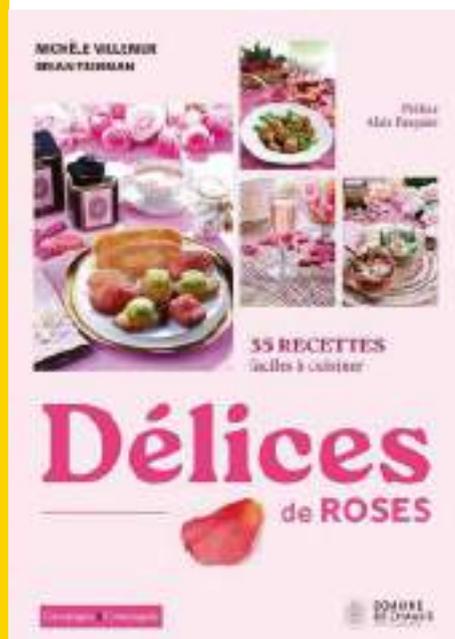
## Véronique Timsit et Minou Azoulai

**Les Tueuses (éditions Privat)**

Minou Azoulai, journaliste, auteure, réalisatrice, productrice d'émissions



et de documentaires, et Veronique Timsit, auteure, scénariste, conférencière, issue de la «seconde génération de l'Holocauste», présentent dans l'ouvrage *Les Tueuses*, le cruauté de femmes complices de la cruauté nazie. Tordant le cou au cliché des femmes douces et maternelles, elles dressent le portrait d'Ilse, Erika, Pauline, Margarete, Lina, Hermine, Irma, qui ont toutes été coupables d'atrocités. Certaines ont tué ou torturé de leurs propres mains ; d'autres ont veillé au bon fonctionnement du processus d'extermination de populations entières ; d'autres encore, très proches du pouvoir dont elles profitaient amplement, ont encouragé les crimes nazis ou feint de les ignorer... Les femmes dont il est question ici ont prêté serment au Führer, par idéologie, par appât du pouvoir, pour jouir d'un meilleur quotidien ou encore pour devenir les égales des hommes. Et toutes sont restées fidèles à leur idéologie jusqu'à leur dernier jour, sans jamais renier leurs actes.



## Michèle Villemur

**Délices de Rose : 35 recettes faciles à cuisine (France Agricole)**

La journaliste Michèle Villemur qui habite dans la jolie rue de l'Annonciation, a imaginé des recettes exquises à base de roses, complétées des conseils en nutrition-beauté-santé de Brian Feinman, réunies dans le livre *Délices de Rose : 35 recettes faciles à cuisiner*. La rose est fleur de l'amour et reine en son jardin. Elle est, depuis des siècles, source infinie d'inspiration. Peu savent néanmoins qu'elle se cuisine, aussi bien en recettes sucrées que salées. Dans cet ouvrage, les roses inspirent de belles créations culinaires, comme le délicieux Tartare Terre-Mer aux senteurs de rose, un Guacamole Star de Doué à la rose-pamplemousse, un Cake aux éclats d'Orient... Michèle Villemur est aussi l'auteur du roman *Soupe à la grenouille* et du livre *Les Caprices gourmands de Sarah Bernhardt* : 50 recettes et confidences.

# AGENDA CULTUREL

LES ÉVÉNEMENTS À NE PAS MANQUER ET À RÉSERVER DÈS MAINTENANT !



## Matisse, l'Atelier Rouge

**En ce moment**

**Fondation Louis Vuitton**

L'exposition « Matisse, L'Atelier rouge » est consacrée à la genèse et à l'histoire de ce célèbre chef-d'œuvre de 1911, l'une des œuvres emblématiques du MoMA depuis son acquisition en 1949. L'artiste y représente son atelier, les peintures, sculptures et objets décoratifs qu'il contient. L'exposition réunit pour la première fois les œuvres présentes dans L'Atelier rouge depuis qu'elles ont quitté l'atelier de Matisse à Issy-les-Moulineaux. Elle s'enrichit de documents d'archive inédits et d'œuvres éclairant le contexte de création et l'aventure de cette peinture.

**Tél. : 01 40 69 96 00**

**www.fondationlouisvuitton.fr**



## Gardiens du Temps, Jiang Qiong Er

**En ce moment**

**Musée Guimet**

Pour ouvrir avec faste l'année de la Chine, des installations monumentales et spectaculaires investissent les espaces du musée Guimet, de la façade du bâtiment à la bibliothèque historique ! À cette occasion, le musée invite l'artiste plasticienne et designer Jiang Qiong Er, originaire de Shanghai, à dialoguer avec ce haut lieu des arts asiatiques à travers une œuvre inédite. Avec Gardiens du Temps, elle invite à cheminer au gré des envies, en engageant une réflexion sur le temps, entre tradition et technologie, héritage et innovation, mémoire et imagination.

**Tél. : 01 56 52 54 33**

**www.guimet.fr/fr**



au plus grand nombre. Les exposants sont sélectionnés avec le souci constant de privilégier celles et ceux qui ont un accès limité au marché, dont les créations ne se trouvent pas dans les circuits habituels de distribution.

**Tél. : 01 81 69 77 51**

**www.parisassbookfair.fr**



## Laurent Karagueuzian

**En ce moment**

**Galerie Durst**

La Galerie Durst présente la nouvelle exposition « Le jour où la pluie viendra » de Laurent Karagueuzian. Né en 1967 à Roanne, l'artiste s'inspire du monde végétal pour créer des compositions non-figuratives. Il peint sur des papiers blancs sur lesquels il y pose en amont du papier adhésif puis il arrache des petits morceaux de leur support. Le blanc apparaît alors parmi la couleur, et prend toute son importance. Laurent Karagueuzian nous laisse entrevoir des mouvements, des couleurs, des paysages. Cette exposition offre une rétrospective de l'évolution artistique de l'artiste, juxtaposant ses œuvres les plus récentes à celles de ses débuts.

**15 rue de la Tour**

**Tél. : 01 45 24 73 00**

**www.galeriedurst.com**



## Atelier poutargue

**Vendredi 24 mai à 18h30**

**La Grande Epicerie de Paris**

La Grande Epicerie de Paris à Passy organise un atelier culinaire autour de la poutargue avec la marque marseillaise Maison Matthieu. Au deuxième étage (côté ex-restaurant), les participants réaliseront trois recettes à la poutargue : un guacamole à la poutargue, des œufs mimosa revisités avec une rouille de poutargue et un tarama de poutargue. L'occasion de s'initier à l'utilisation et aux saveurs de cette spécialité méditerranéenne.

Tél. : 01 44 39 80 00

[www.lebonmarche.com](http://www.lebonmarche.com)

## Week-end de la rose

**Jardin de Bagatelle**

**Samedi 1<sup>er</sup> et dimanche 2 juin**

Comme chaque année, le Jardin botanique du Parc de Bagatelle consacre un week-end à la rose. Au-delà d'une balade dans ce lieu magique, le public est convié à participer à de nombreuses animations. Au programme : présentation du Jardin Botanique de Paris, visite de la roseraie, conseils pour avoir de belles roses par les jardiniers de la roseraie, initiation au greffage de rosier, atelier « dessin



botanique », démonstrations de création d'une rose en tissu avec le lycée Octave Feuillet, concert de l'orchestre l'Harmonie des Deux Rives. Sans oublier le traditionnel Concours de roses invitant les visiteurs du parc et de la roseraie à élire leurs roses préférées parmi les rosiers présentés.

**Bois de Boulogne,  
42, Route de Sèvres à Neuilly**



## Soirée littéraire et musicale

**Vendredi 7 et samedi 8 juin à 20h**

**Théâtre du Ranelagh**

Le Théâtre Le Ranelagh accueille un spectacle musical et littéraire qui rend hommage à Frédéric Chopin.

Le public sera transporté dans l'intimité et la vie émotionnelle du compositeur, à travers la correspondance et les écrits des femmes de sa vie. Ce spectacle captivant présentera une sélection de lettres et d'écrits rédigés par les femmes chez qui il enseignait le piano et qui lui exprimaient toute leur admiration, parfois même leurs sentiments. Puis se succéderont les correspondances échangées avec George Sand, l'une des figures marquantes de sa vie sentimentale et intellectuelle. Interprétées par la comédienne Valérie Jeannet, les lectures seront entrecoupées de moments musicaux au cours desquels le pianiste virtuose, Adi Neuhäus, interprétera les œuvres de Chopin.

**Réservation Fnac et points de vente habituels**



## Longines Paris Eiffel jumping

**21 au 23 juin**

Le Longines Paris Eiffel Jumping fête sa 10<sup>ème</sup> édition sur la plaine de jeux de Bagatelle. Ce cadre exceptionnel confèrera à cet anniversaire une saveur particulière : les meilleurs cavaliers et chevaux du monde entier s'affronteront dans un écrin de verdure convivial et champêtre, sur une piste agrandie. Au programme : 3 jours de compétition sportives, un grand village avec restauration et animations, une randonnée équestre et le spectacle de haute voltige « Danse avec les chevaux » de Lorenzo, un artiste originaire de Camargue connu internationalement, surnommé « The Flying Frenchman ».

**Bois de boulogne, Plaine de jeux de Bagatelle, 149 Allée du Bord de l'Eau**

## Ekiden

**Dimanche 23 juin**

Le stade Jean Bouin, temple du mythique club de rugby du Stade Français Paris, quatorze fois vainqueur du Bouclier de Brennus, organise un marathon original : l'Ekiden du Stade Français Paris. Venue du Japon, l'ekiden est une course que l'on pourrait traduire par « marathon-relais » : les coureurs parcourent la distance de 42,195 km en relais de 6 équipiers. Stands de ravitaillement, animations (avant et après la course, 3<sup>e</sup> mi-temps oblige...), ripailles, écrans géants, espaces VIP... tout y est pour vivre un moment joyeux, sportif et convivial sous les couleurs du club rose et bleu !



Tél. : 06 78 78 48 56  
[www.ekidensfp.com](http://www.ekidensfp.com)




**vitrissimo.fr**  
LE NETTOYAGE DE VITRES

**LE SPÉCIALISTE  
DU NETTOYAGE DE VITRES**  
DEPUIS 1998

-  Devis gratuit
-  Prestation à partir de 25€
-  Déplacement inclus
-  Déduction fiscale de 50%\*

\*D'après l'article de l'article 189 sections du Code général des impôts

**Notre zone d'intervention**  
**Paris et les départements  
du 78, 92, 93 et 94**



**VITRISSIMO PARIS IDF**  
28 rue de Liège - 75 008 Paris - vitrissimo.fr

**Tél. : 01 40 47 50 99**



**VÉRANDA  
TOUTES MARQUES**

Remplacement toiture,  
nettoyage toiture, pièces  
détachées, SAV, abri de piscine.

**DEVIS GRATUIT**

Nos secteurs d'interventions  
75-78- 92



**Laurent Serpin**  
13 rue des Fileurs - 28000 CHARTRES  
**06 87 72 74 55**  
lacliniquedelaveranda@yahoo.com  
SIREN 910.778.598

**Vous aussi,  
faites le choix  
Villa Beausoleil !**

**DÉCOUVREZ  
NOS RÉSIDENCES  
SERVICES SENIORS**

**LEVALLOIS-PERRET**

12 RUE JULES VERNE **01 84 20 08 06**  
6-8 RUE RIVAY **01 84 20 11 60**



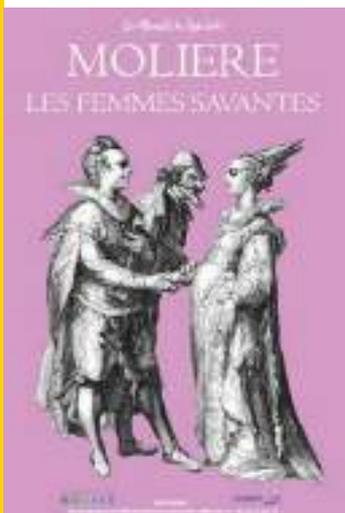

**VILLA BEAUSOLEIL**

# FESTIVAL SAINTE-PÉRINE

## UNE 4<sup>E</sup> ÉDITION TRÈS ATTENDUE !

Créé et lancé en 2021 à la sortie du COVID par Francis Szpiner et Bérengère Grée, adjointe au Maire en charge de la Culture, le festival gratuit et en plein air du Parc Sainte-Périne propose cette année une programmation de théâtre et de musique ouverte à tous, du 15 au 30 juin prochain.

La Mairie du XVI<sup>e</sup> installera comme chaque année sa scène éphémère dans le parc Sainte-Périne. Au programme de cette 4<sup>e</sup> édition, des spectacles pour les plus jeunes, une star du baroque à Paris et une traversée de paysages musicaux à vol d'oiseau... des grands personnages, des histoires singulières, des moments d'Histoire, des textes classiques et contemporains, des styles et des inspirations diverses, une création... un festival de culture vivante à la portée de chacun !



### Des spectacles tout public :

Avec une création 2024 des « Femmes Savantes » de Molière par Charles Di Meglio. Dans cette comédie où une famille se déchire au nom du bel esprit, Molière dépeint le Féminin dans toute sa diversité et sa complexité. Costumes d'époque, masques et métamorphoses d'acteur sont de mise dans ce spectacle qui mêle des genres et des inspirations multiples : théâtre baroque, commedia dell'arte, cinéma burlesque des années 20... (15 juin 20h)

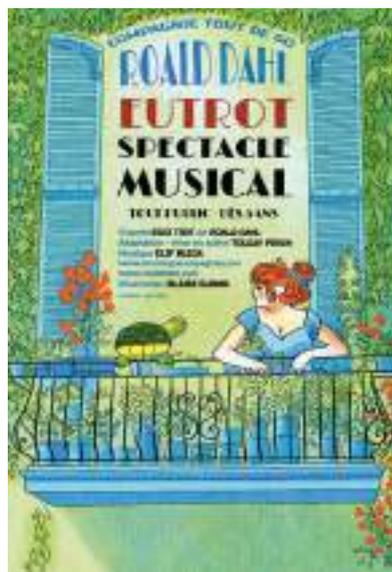
**Mais aussi : « Toute la musique ou presque », (16 juin, 20h)**

« La comtesse de Tende » (16 juin, 17h30), « Dans la peau de Cyrano » (22 juin, 20h), « L'antichambre » (23 juin, 20h), « Scènes du Misanthrope » (29 juin, 17h30) et « Terre des hommes » (29 juin, 20h).

### Des spectacles jeunes public :

Avec en ouverture « Eutrot » d'après Esio Trot de Roald Dahl sur une adaptation et une mise en scène de Tolgay Pékin. Monsieur Toupie est amoureux de sa voisine Madame Sylvestre mais n'ose pas l'inviter à prendre le thé. Celle-ci ne vit que pour sa tortue Alf et voudrait qu'elle grandisse vite. Monsieur Toupie va essayer par tous les moyens de l'aider à faire grandir Alf. Parviendra-t-il à conquérir le cœur de sa belle ? (Dès 5 ans. 16 juin 10h30)

**Mais aussi : « Affables » (22 et 29 juin à 10h30), « Robinson Crusoé... et Zoé Liberté ! » (23 juin 10h30).**



### Des concerts :



« Réjouissance, une star baroque à Paris » avec l'ensemble baroque Nomade. En 1730, à l'invitation des plus grands musiciens de la cour de Louis XIV, G.P Telemann, le plus célèbre musicien allemand de son temps, plus admiré que J.S Bach, se rend à Paris. Il y compose des quatuors pour flûte, violon, viole de gambe et basse, des chefs d'œuvre de virtuosité. Réjouissance est le titre d'une de ses pièces les plus emblématiques. (22 juin 17h30)

**Mais aussi : « Paysage d'oiseaux » par l'Ensemble Zellig. (30 juin 20h).**

Tous les spectacles sont gratuits. Programmation complète et réservation sur le site de la Mairie du XVI<sup>e</sup>.



INSTITUT LE CORDON BLEU PARIS - PARIS 15



**LE CORDON BLEU®**  
PARIS

*Deux espaces dédiés*

## Ateliers Culinaires & Œnologiques



CUISINE



PÂTISSERIE



BOULANGERIE



ŒNOLOGIE

LE CORDON BLEU - HÔTEL DE LA MARINE - PARIS 8



**LE CORDON BLEU PARIS**  
paris-ateliers@cordobleu.edu • 13 - 15 Quai André Citroën, 75015 Paris  
[cordobleu.edu/paris](http://cordobleu.edu/paris)



**LE CORDON BLEU - HÔTEL DE LA MARINE**  
ateliers-hoteldelamarine@cordobleu.edu • 2 Pl. de la Concorde, 75008 Paris  
[cordobleu.edu/paris-hoteldelamarine](http://cordobleu.edu/paris-hoteldelamarine)

# BIENVENUE DANS LE XVI<sup>E</sup> !



## La Reinette

4, rue Boileau

Un nouveau comptoir à gâteaux vient d'ouvrir au cœur du Village d'Auteuil : La Reinette, pâtisserie Végétale 100% Gourmande. Ici, tout est fait maison, sur place, par Irène, reconvertie à la pâtisserie après une formation à la prestigieuse Ecole Ferrandi. Dans sa boutique, ses créations originales sont élaborées sans aucun produit d'origine animale, avec une offre complémentaire sans gluten et fruits à coque : chaussons aux pommes à l'hibiscus, cannelés au café, flan à la framboise, cake citron polenta, tarte chocolat-lavande, et plein d'autres délices sains et légers à découvrir et à partager ! Petits & Grands Évènements sur commande.

### VOUS ÊTES ARTISANS, COMMERÇANTS, RESTAURATEURS...

Vous venez de vous installer dans le XVI<sup>e</sup>... Soyez les bienvenus ! Si vous souhaitez vous faire connaître à l'élu en charge du Commerce et de l'Artisanat, n'hésitez pas à lui écrire :

**Bruno.lionel-marie@paris.fr**

Ces pages sont ouvertes librement aux nouveaux commerçants. La Mairie du XVI<sup>e</sup> ne peut être tenue responsable de la qualité des produits, prestations ou services proposés.



## La Table de Martine

3, avenue Théophile Gautier

La Table de Martine, où la passion de toute une vie pour la cuisine prend forme. Dans une ambiance conviviale et chaleureuse, Martine propose des plats faits maison avec des produits de qualité, privilégiant le bio et les recettes transmises de génération en génération. Des saveurs authentiques, des créations inspirées de voyages et un accueil généreux attendent les clients, laissant chaque convive partir le cœur un peu plus léger qu'à son arrivée.



## Trattoria Firenze

30, avenue de Versailles

Découvrez l'authenticité de l'Italie dans ce tout nouveau restaurant qui invite à un voyage gastronomique en Toscane. Le chef propose une cuisine italienne authentique, préparée avec passion. Spécialités de pizzas, cuites à la perfection dans un four traditionnel, offrant une croûte croustillante et une garniture généreuse. On peut y profiter également d'une grande terrasse ensoleillée, parfaitement exposée et accompagner sa pizza d'une sélection raffinée de vins italiens. Les clients se laisseront transporter par l'atmosphère chaleureuse et conviviale de la Trattoria Firenze. Bienvenue dans ce joli coin d'Italie, au cœur du XVI<sup>e</sup> !

## Cordonnerie Legeay

15, rue Daumier

La cordonnerie Legeay propose toutes réparations de chaussures mais aussi des travaux de maroquinerie de luxe car le propriétaire des lieux s'est spécialisé dans ce domaine. Il propose aussi quelques créations sur mesure tels que des porte-cartes, des pochettes ou des coques de téléphone... Mais aussi de l'artisanat et également la reproduction de clés.

# MAJORITÉ MUNICIPALE

## CONSEIL D'ARRONDISSEMENT SÉANCE DU 6 MAI 2024

### Relatif à la dénomination d'une voie Alexeï Navalny dans le XVI<sup>e</sup> arrondissement

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales et notamment l'article L2511-13 ;

Vu le règlement intérieur du Conseil du XVI<sup>e</sup> arrondissement ;

Considérant que Alexeï Navalny, avocat et homme politique russe mort en prison en 2024, fut un défenseur ardent de la liberté et un militant de la lutte anticorruption ;

Considérant la reconnaissance nationale et internationale de cet homme au destin exceptionnel qui combattit un régime autoritaire avec courage; symbole de l'opposition à la politique répressive du régime russe actuel, Alexeï Navalny dénonçait et documentait avec acharnement depuis quinze ans la corruption à grande échelle du pouvoir russe ;

Considérant les liens historiques et culturels forts entre la Russie et la France et en particulier le XVI<sup>e</sup> arrondissement, où depuis la révolution bolchévique de 1917, s'installèrent de nombreuses familles de Russes blancs, notamment

rue de Passy, comme l'a dépeint Joseph Kessel dans son célèbre livre « Nuits de princes » ;

Considérant qu'une voie du XVI<sup>e</sup> arrondissement, quartier où est située l'Ambassade de Russie en France, pourrait recevoir le nom d'Alexeï Navalny ;

Considérant l'intérêt d'y associer le nom d'une personnalité remarquable, défenseur des libertés individuelles et qui ferait résonance avec la tradition mémorielle de l'arrondissement ;

**Sur la proposition de Francis Szpiner, sénateur de Paris et de Jérémy Redler, maire du XVI<sup>e</sup> arrondissement, le Conseil du XVI<sup>e</sup> arrondissement émet le vœu :**

**Qu'une voie du XVI<sup>e</sup> arrondissement porte le nom Alexeï Navalny**

TRIBUNES

## OPPOSITION

### LE BOIS DE BOULOGNE, UN ÉCRIN EN MUTATION

Avec les beaux jours, nous reprenons nos quartiers au Bois de Boulogne. Véritable annexe de nos appartements, nous y avons nos habitudes et pour les familles du 16<sup>e</sup>, il est un lieu de rendez-vous incontournable, à l'écart de la frénésie de la ville.

Poumon vert de l'Ouest parisien, le Bois nécessite une protection juridique accrue et une gestion sylvicole à long terme pour remplir pleinement ses rôles face au changement climatique et de zone de protection de la biodiversité.

Le Bois c'est aussi un espace de vie accueillant des fondations, des clubs, une aire d'accueil des gens du voyage, un camping, un musée, des restaurants, des hippodromes et un centre d'hébergement d'urgence. Certains bâtis sont classés en monuments historiques, car liés à la création du Bois et d'autres sont le fait récent de l'étalement de la « ville » par manque de foncier.

Trouver l'équilibre entre la préservation de la nature et les usages récréatifs est tout l'enjeu. Une mission d'information et d'évaluation du Conseil de Paris dédiée vient de rendre à l'unanimité ses préconisations pour trouver cet équilibre. Elle compile des informations précieuses qui doivent être partagées et expliquées. Nous demandons donc la tenue d'une réunion du conseil de quartier « Bois de Boulogne » pour la présenter.

Nous porterons aussi au conseil d'arrondissement du 10 juin une série de vœux pour améliorer la desserte, la sécurité, le partage des espaces et la biodiversité du Bois.

**Julie Boillot, Joséphine Missoffe, Hanna Sebbah  
Groupe Indépendants et Progressistes**

### « GNAGNAGNA » VERSUS « RAS-LE-BOL »

« Je sais, il y a encore plein de gens sceptiques, qui font "gnagnagna, gnagnagna". Alors les "gnagnagna", je leur dis : oui, on va nager dans la Seine, parce qu'on a fait le nécessaire pour que la Seine puisse être baignable. »

Cette récente déclaration publique de la Maire de Paris en dit long sur une forme de mépris affiché à l'encontre de nombre de Parisiens qui ont bien le droit de douter de cette promesse qui date de 1988, à l'époque où Jacques Chirac s'était engagé à rendre à nouveau le fleuve propre à la baignade.

Et si le miracle se produit in fine, ce sera tant mieux et tout le monde applaudira !

Au-delà de l'anecdote, il y a plein de sujets sérieux qui loin des « gnagnagna » sont de vrais « ras-le-bol » partagés par une large majorité de Parisiens : parlons de la malpropreté, de l'insécurité, de l'anarchie des travaux, de la pollution, du manque d'espaces verts, de l'explosion de la dette et de la taxe foncière, et la liste est loin d'être complète.

Alors, au-delà du plaisir de barboter dans la Seine, l'exécutif parisien serait bien inspiré de tenter de régler les difficultés du quotidien qui affectent nos concitoyens. Et là, le doute est vraiment permis ! Les "gnagnagna" pourront alors par leur bulletin de vote en 2026 permettre l'alternance dont la capitale a grand besoin.

LA PREMIÈRE CAUSE DE L'ANTISÉMITISME,  
C'EST L'IGNORANCE.

LA PREMIÈRE RÉPONSE DU MÉMORIAL, C'EST :

# L'ÉDUCATION

## Ensemble, contre l'antisémitisme et la haine, renforçons notre mission éducative !

Parce que l'éducation reste la meilleure réponse à l'intolérance, le Mémorial de la Shoah agit sur tous les fronts pour transmettre l'histoire de la Shoah aux jeunes générations, développer leur sens critique et leur donner les outils pour déconstruire les discours de haine, les préjugés et les stéréotypes. Dans le contexte actuel d'une montée sans précédent des actes antisémites, aidez-nous à sensibiliser toujours plus de jeunes et à intensifier notre mission éducative par un don déductible à 75 % de votre impôt sur la Fortune ou à 66 % de votre impôt sur le Revenu.

Faites un don sur  
[ifi.memorialdelashoah.org](http://ifi.memorialdelashoah.org)

ou en scannant  
ce QR code



Votre don est déductible de votre impôt,  
à 75 % pour l'IFI et à 66 % pour l'IR.

# PHYTOMER

Spa & Wellness

Vivez l'expérience

*Spa phytomer*



Depuis 50 ans, Phytomer apporte les bienfaits de la mer dans les plus beaux spas du monde entier, à travers des soins relaxants qui conjuguent produits naturels et massages ressourçants.

Une expérience de bien-être hors du commun, à vivre et à offrir à ceux qu'on aime.

*2 adresses d'exception  
en plein cœur de Paris*

Paris 16<sup>ème</sup> Phytomer Spa Trocadéro  
01 45 25 79 87

Paris 8<sup>ème</sup> Phytomer Spa Étoile  
01 42 89 65 55



[spaphytomer.com](http://spaphytomer.com)